Ն. 7040 1908 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 3 ՇՈՒՐԱԲԱԹ ՌԱՄԱԶԱՆ 20 1908 ՀՈԿՏԵՄ. 16 ԷՖԻԼԷՆԱԻ 24ՆԱԻ ՍԷՆԷ

ՕԱՀԻՊԻ ԻՍԹԻՅԱՂ ՎԷ ՄԻՒՏԻՐԻ
ՏՕՎՈՒՆ ՎԷՔԻԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՋԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

ՊԱՊԸ ԱԼԻ
ՍԱՏՈՒԹԻ ԴՈՒՐՈՒՆԸ
ԴԱՐՇԵԼԻՆ ՏՈՒ
Ն. 49

ՋԷՐՈՒՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՋԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷԷՍԻՍ ԻԹՄԻՇ ՏԻՐ

جريدهٔ شرقيه
ديكران جيوك ١٢٩٣
سنه‌سنده تأسيس اتمش در
صاحب امتيازى جيوه‌لكيان

DJERIDÉI CHARKIÉ
FONDÉ EN 1877
Directeur-Propriétaire
AGOP DJIVÈLÈGUIAN
AVOCAT
Vis-à-vis la Sublime Porte
No. 49

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ, ՄԻԼԼԻՅԷ, ԹԻՒՃԱՌԻՅԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ ԵԷՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱԶԷԹԱ 20 ԲԱՐԱ

Կազէթայս այիտ մէվատտ հագգընտա սահիպը իմթիյազա միւրաճաաթ օլունուր։ Սահիպը իմթիյազըն իմգասը վէ կազէթանըն մէօհրը մախսուսբյլա մաթպաանըն մաթպու մագպուզլար թէէխիյաթը եալընրդ միւթէկէր վէ մէշրու օլաճագ տըր։

ԱՊՕՆԷ ԳԻՅԱԹԼԱՐԸ

Բէյրի օլարագ	12 այլըգ	6 այլըգ	3 այլըգ
ՍԹԱՆՊՕԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	150 ղ.	80 ղ.	45 ղ.
Մէմ. եՃՆԷՊԻՃԷ	32 ֆր.	17 ֆր.	10 ֆր.

Մէհիաիյէ 20 ղրշ.ատ

ՍԷՐՊԷՍԹ ՍԷՕՋԼԷՐ

Ասքէրի Սէլամ

Մէտէնի պիր Օրտունըն ասքէրլիկին մուխթէլիֆ մէրթէպէլէրինտէ հիրմէթի ասքէրիյէ մէսէլէսի էն զիյատէ թալէպ վէ մուհաֆազա օլընմասը լազըմ կէլէն ինթիյաճաթը գաթիյէլէն սայլըլըր։

Պինանէն ալէյ, ատի պիր ասքէր նէֆէրի, էկէր ամիրնի կէօրտիւյունտէ սըրթընը չէվիրիր վէ բէսմի սէլամը խյֆա իթմէքսիզին սավուշըր, վէ էա սիկարասը աղզընտա տուրուր վէ եախօտ սաիր սուրէթլէ ամիրնի թահգիր վէ մունասիպէթսիզ ահվալա ճիրաթ իյլէր սէ, եազըդ օ մէմլէքէթէ։

Շիւպհէսիզ չու հալ, թաալիմի ասքէրինին զայէթլէ կէրիտէ վէ մուճիպը մէմնունիյէթ տէրճէտէ օլմասրդընը իյմա իտէր։

Պինանէն ալէյ սուլէ վագթընտա ամիրլէրինէ գարշու պու ճինս հարէքէթտէ պուլունմայը իթիյատ իթմիշ օլան նէֆէր, առէթի մէղքիւրէսինի հարպ վագթընտա տախի իճրայա թէվէսսիւլ իտէճէյի թապիի տիր։

Բարիզ Բօլիթէքնիք (Բազմարուեստեան) մէքթէպինտէն իքմալի թահսիլի ասքէրի իլէ նէյնէթ վէ ուզուն մհատէթ էվրօքատա Ինկիլթէրրա, Ֆրանսա վէ Իթալիայը տօլաշարագ պու քէրրէ ավտէթ իթմիշ օլան պիր Օսմանը զապիթ իլէ կէլէն կիւն մուարէֆէ վէ միւլագաթ յէտիտիմ։

Միւմպիլէյ 16 սէնէտէն պէրու, մէմալիքը մէղքիւրէտէ մէքթէպ վէ մանօվրաարը թաագիպ սուրէթիյէ էնլիյէթի ֆէվգէյատէ վէ պէօյիւք թէճրիպէլէր իքթիսապ վէ մուհիպպի օրտու արքաթընը իհրազ իթմիշ իտի։

Մումպիլէյ արզուլը վաթանտան (նօսթալժի) թահրիք վէ գանունը էասինին պանշ իյլէթիյի հուրրիյէթէն միսթէֆիտ օլարագ, վաթանըն թէմիզ հէվասընը թէնէֆֆիւս զրմնընտա իսթանպօլա ավտէթ էյլէմիշ իտի։

Էվրօքա թաալիմի ասքէրիսի իլէ Օսմանը ուսուլը թաալիմի ասքէրիսի պէյնինտէքի ֆարգ վէ միւպայնէթ հագգընտա միւթալասընը սիւալ իյլէթիկիմատ, զապիթի միւմպիլէյ, հիւզիւնիւ էքյէթմէքլէ պէրապէր, սաքիթանէ թէսպիհ չէքմէքլէ իյթիղալ իթմէսի պանա էյի պիր թէէսիր հասալ իթմէսի, մամաֆիհ, մումպիլէյ ճէվապէն՝

«Շու թէրէտտիւտիմին էսպասը մուճիպէսինի իյզահ իտէյիմ. Զաթը Շահանէյէ հիւրմէթի մախսուսէ իճրասը լազըմ կէլէն Սէյսմրգ բէսմի ալիսի մէվգրինտէ հազը պուլունտրդըմ էնմալարտա, պիտտէֆաաթ պըրագալըմ բէսմի սէլամը, ասքէրլէրին գագրշտրրըլմասընա հէտէֆ օլտուղում կիպի, հաթթա պիր տէֆա պիր գաչ նէֆէրին էլլէրինտէ պուլընան գարաճիյէրտէն բարտրսիմին լէգէլէնտիկինի մաէթթէէսսիֆ պէյան էտէրիմ։»

Էվրօքատա թաալիմի ասքէրինին նէ տիմէք օլտրդընը պիղդաթ եազընէն թէագրգ վէ թէչիխս իթտիկիմ հիհէթլէ, ասաքիրին թաալիմէն պիպէհրէ, օլմագլէ պէրապէր, ֆէնոնի ճէլիսի ասքէրի վէ մանօվրա ուսուլը միւթէխասէսէսինտէ ատէմի մալիմաթ վէ վուգուհընը զլըրընտան պահա իէն միւգթէտիր զապիթի մումպիլէյէ պունտան ֆազլա իյրատը սիւալ վէ միւլագաթը ֆահտէսիզ ատտ իյլէմիմ։

Մումպիլէյ, իֆտէսինէ խթամ վէրտիկի էմնատէ իլալէթէն «ասքէրլէրիմիզ գավիիլպիւնեէ, յէճի վէ ճէսուր իսէլէր տէ, եազրգ քի չու կէյլէն 33 սէնէ զարֆընտա զուհուր իտէն թէրգագրեաթը ասքէրիյէտէն գրամէն օլսուն իսթիֆատ իտէմմիյէր տիր, հալ պէօյլէ իքէն, տիկէր թարաֆտան, մայէթ վէ մատունմրմզտա պուլրնան Պուլկարիսթան մահտուտ ասքէրլէրինէ բաղմէն պիզի էսիհայը ասքէրիյէլէրիյէ թէհտիտէ չրգրմագտա տրը։

«Հէր նէ գատար Օրտումզտա պազը Այէման զապիթլէր իսթիհտամ իտիմիշ իսէ տէ, պու տա պիզիմ բէֆահ ու խթիրահաթմրզ իչիւն օլմայուպ, մանգա քէնտուլէրինին մանէն վէ մատտէթէն իսթիֆատէ վէ մէնֆաաթլարը հիմէթինէ մէպնի օլտուղընը» տէրմիյան էյլէտի։

Միւթալաաթը մէղքիւրէ. էհալի հագգընտա օ գատար էհէմմիյէթլի տէյիլ իսէ տէ, մէնսուպիյնի ասքէրիյէ իչիւն զայէթլէ էհէմմիյէթի հայիզ տիր, սէպէպի տէ, բէսմի սէլամը ասքէրիյի իյֆա իթմէմէսինտէն տօլայը կէչէն կիւն պիր եիւզ պաշընրն էրքեանը հարպ բէիսի թարաֆրնտան թէվգրգի իտիմէսի քէյֆիյէթի տիր։

Պու մէսէլէնին պատէմա հիւնի թէէսիրաթը միւահատէ իտիլէճէկի վէ ասաքիրի Օսմանիյէնին մէտէնի պընքիը ասքէրիյէէ տուխուլինէ մէտար օլաճաղը մէլհուզ տրը։

ՅԱԿՈԲ ՋԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

ԱՏԱԼԷԹ

ԿԱՄ ՄԷՊՈՒՍԱՆ ԻՆԹԻԽԱՊԱԹԸ

Գանունը էսասիմիզին ախիրէն իլանընտան սօնրա հէր եէրտէ էհալի թարաֆրնտան «եաշասին» նիհայալրը իլէ ալգրշանան քէլիմէլէրտէն պիրիսի տէ «ատալէթ» օլուպ՝ ֆիլվագը տա ատալէթ՝ սաատէթ վէ սէլամէթը լինսանիյէնին վէ պէգայը տէվլէթին սէպէպի եէկեանէսի տիր. չու հալտէ ատալէթին իճրասընը թէէմին իչիւն ումում Օսմանլըլարճա չու սըրաա պիմնմէսի վէ. իթինա իտիլմէսի էլզէմ օլան պազը ճիհէթլէրտէն պահա իթմէք ֆայտէտէն խալի օլամայաճաղը թաալիի տիր։

Պիր միլքտէ ատալէթին իճրասը պաշլըճա իքի չէյէ միւթէվագգրգի տրը, պիրիսի գավահտը ատը, վէ հագգանիյէթէ վէ հիքմէթի հուգուգա մուվաֆֆրգ միւքէմմէլ գանունլար վաղ օլունմագ, վէ տիկէրի տէ գավանիյնը մէվզուէ հիւմը թաթպիդ վէ իճրա իտիլմէք տիր. պինանէն ալէյ գանուն վաղ իտէճէք հէյեթթ իլէ անը թաթպիդ վէ իճրա էյլէյէճէք մէմուրլարրն հիւմը ինթիխապ վէ թայինլէրինէ զայէթլէ իթինա իթմէք լազըմ տրը։

Ուսուլը մէրուութ իւզրէ իտարէ օլունան հէր հիքմէթտէ իւչ գուվվէթ վար տրը, գուվվէի գանունիյէ, գուվվէի ատիյէ, գուվվէի իճրայէ տիր, պիրինճիսի՝ գանունլարը վաղ վէ թաատիլ իտէր, իքինճիսի՝ գավանիյը մէվզուէի վըգայէ՝ վէ հատիսաթա թաթպիդ էյլէր, իւչինճիսի՝ թաթպիդ վէ հիւքմ օլունան գավանիյն ահքամընը իճրա իտէր, վէ գուվվէի սէլէսէի մէղքիւրէ եէկտիկէրինին հուգուգ՝ վէ սէլահիյէթլէրինէ թէճավուզ իտէմէղէր, գուվվէի գանունիյէ Մէպուսան վէ Ա. յան հէյեթլէրինտէն միւրէքքէպ մեճլիսը ումումը իլէ հիւքմտար տրը, պիր գանուն յայինաը լէգէթթէքլիֆ, էվէլա Մէճլիսը Մէպուսանտա, սանիէն Մէճլիսը Այանտա մուզաքէրէ վէ գապուլ օլունտրզտան սօնրա հիւքմտարա լէտէլարդ թաատիգիյէ գանուն գուվվէթինի իքթիսապ իտէր, գանուն վաղընտա բիայէթի միւգթէզա օլան պիր թագրմ գավայիտ վար տրը, էղճիմէ ահքամը գավանիյն մէմլէքէթինին տէրէճէի մէտէնիյէթիյէ միւթէնասիպ վէ էհալինին իհթիյաճաթընա վէ ատաթ վէ մէզաճընա վէ մէնֆաաթի ումումիյէսինէ մուվաֆֆրգ վէ գավահտը ատլ ու հագգանիյէթէ վէ հիքմէթը հուգուգա մութապպրգ օլմալը տրը, աքսի թագտիրտէ գանուն նուֆուզը մանէվիսինի զայզ իտէրէք եա իճրասընը գալը էր վէ եախօտ իճրա իտիլսէ տէ, թէէմինը ատալէթ իտէմէզ. մագտուտա խատիմ միւքէմմէլ գավանիյն վազը իչիւն վազիյինին գավահտը մարուզէյէ վուգուֆը թամամէ օլմասը իգթիզա իտէր. իչթէ մէճլիսը մէպուսանին պու նօզթալ նազարտան տա էհէմմիյէթի զահիր տիր, կէրչի մէպուսանին իլմը հուգուգտան մէղզուն օլմալարը գանունէն մէշրուութ տեյիլ իսէ տէ, գանունլարըմզը չօղը միւհիմմը թաատիլ պուլընտրզընտան, սայիր շէրաիթը գանունիյէյի հայիզ օլմաղլա պէրապէր, եազընէն թէչէքքիւլ իտէճէք Մէճլիսը Մէպուսանըմզը ազալարը միյանընտա տէգայիգի գանունիյէյէ վագթի զէվաթին տախի պուլընտրրլմասընա իթինա իտէր իսէք, օ սայէտէ միւքէմմէլ գանունլարա նայիլ օլարագ իճրաի ատալէթի պիր գաթտահա թէէմին իթմիշ օլաճաղըմզը տէրքտար տրը, պունտան պաշգա Մէճլիսը Մէպուսան տէվլէթին ումուրը մալիյէ վէ ասքէրիյէսինէ վէ չուուպաթը իտարէի սայիրէսինէ միւթալիգ թէնսիգաթը իճրա իթմէք վէ վարիտաթ վէ մէսարիֆաթը տէվլէթէ միւթէտայիր միւվազէնէյի ումումիյէ՝ վէ մուհասէպաթը գաթիէ գանունլարընը թանզիմ՝ վէ թէտգիգ էյլէմէք. վէլհասըլ տէվլէթի վէ միլլէթէ այտտ քէֆֆէֆի ումուր վէ խուսուսաթտա մէնֆաաթի ումումիյէի միւթթէրէքէմիզի թէէմին իտէէք հէր տիրլիւ թէտապիր վէ մուգարրրաթը իթթիխազ իթմէք սէլահիյէթինի տախի հայիզ վուքէլաի միլլէթ տէմէք օլտուղընտա, չու էմնատէ հէր մահալտէ ինթիխապաթընա միւպաչէրէթ էյլէյէճէք օլան Մէճլիսը Մէպուսան ազալարրմըզդն տէգաթգը մէղքիւրէյէ վէ ումուրը իտարէի տէվլէթէ վէ գավահտը հուգուգիյէյէ վագթի միւգթէտիր վէ համիյէթլի զէվաթտան օլմալարընա ֆէվգէղլայէ տիրգաթ էյլէմէմիզ էլզէմ տիր։

Իչթէ մուամէլաթը ինթիխապիյէտ տայմա չու նօգթալար կէօզէտիլմէք լազըմէտէն իքէն, տէվրը սապզգտա էքսէր ինթիխապաթը սայիրէտէ կէօզէրիմիզ եալընը էշրաթ վէ միւթէհայիզանը մամէլէքէթ՝ վէ էհալի սէրվէթ վէ բուէսաի պէլտէյի կէօրիւր վէ պազէն տէ միւլահազա չախսիյէ սայիգասըյլա թէշվիգաթ իճրասը միւհասէտ իտիլիր, վէ համտա պազը միւնթէխիպլէրին տօսթլուգ վէ գարապէթ խաթրընա թապի վէ եախօտ աղրազը չախսիյէլէրինէ մալլուգ օլտըգլարը վէ մեդէնէպլէր թէֆրիգ ինթիբէքլերի տէ մսէթթէէսսիֆ կէօրիւլիւր իտի, հալպու քի պու միսիլլու էֆքեաթ վէ անվալընը պլիտսիլիթինին խաթա վէ մէնֆաիի ումումիյէյէ մուզայիր օլտուղը զէմանը հազրրտտ հէր քէսճէ անլաշըլմըզ վէ նուֆուս վէ թէէսիրէ պիլմէճպուրի թէպախյէթ՝ սայէի հիւրրիյէթտէ օրթատան գալգմըշ վէ գայտէի միւսավաթ թէգարրուր էյլէմիշ օլտուզընտան, ինթիխապը մէպուսանտա պիլճիմլէ Օսմանլըլարընը հագգը հիւրրիյէթլէրինի հիւնիւ խթիմա իտէէքլէրինէ իւմիտ իտէրիզ. Խիւլասա Մէճլիսը Մէպուսան տէվլէթի վէ միլլէթին մէնպաը հայաթը վէ ըուհու մէսապէսինտէ պուլունտըզընտան, հինը ինթիխապտէ ագրապա վէ ահրպպալըգ խաթրը վէ եախօտ աղրազը չախսիյէ սայիգասը ֆէքիրլէրիմիզտէն պիլէ կէչմէմէլի տիր, չունքի էհլի օլման պիր ատէմէ միճէրրէտ խաթը իչիւն բէյ վէրիր վէ եախօտ միւգթէտիր օլան պիր զաթա մութլագա ղարէզը չախսիմիզ պուլունմասը սայիգասըյլա, բէյ վէրմէզ իսէք, մէնաֆիի չախսիյէմիզի մաղարրաթը ումումիյէտ արամըշ օլուրզ, պիլաքիս ֆիքիրլէրիմիզի հէր տիրլիւ թէէսիրաթը խարճիյէ վէ չախսիյէտէն միւպէրրա թութարագ, էհլի վէ էլէք օլան պիր զաթա վէլէվ ղարէզը չախսիմիզ օլսա պիլէ բէյ վէրիր իսէք, ուլվիյէթ իրաէ իթմիշ օլմաղլա պէրապէր վաթանըմզա հիւնիւ խրամէթ վէ մէնաֆիի ումումիյէ վէ խուսուսիյէմիզի թագվիյէ վէ ատալէթին իճրասընը տա թէէմին իթմիշ օլաճաղըմզը միւսէլլէմաթան տրը, զիրա հէյյէթը մէպուսան էհլինէն թէէնքիքիլ իթմէզ իսէ, վէ ատէ մուվաֆֆրգ օլմատրգճա թաթպիգ վէ իճրասընտան տա ատալէթ պէգէնինիմէյէճէկի էմրի թապիի տիր։

Պինանէնալէյ վաթանըմզդն թէրագդրսը վէ տէվլէթիմիզին իթիյաը չան ու չերճի վէ սէրվէթը ումումիյէմիզին թէգվիտի վէ նիհայէթ ատալէթին իճրասընը տա թիրլիւ սաատէթ վէ սէլամէթիմիզին իսթիհսալի իչպու մէճլիսը միլլիմ, զ ազալարընին պիր կէօնա մէնաֆիի զաթիյէ վէ աղրազը չախսիյէ գարըշմայարագ հիւսնը ինթիխապաթընա վապսթէ վէ ատալէթին իճրասը սա պաշլըճա պու նօզթայա մաաթուֆ պուլունտրզընտան Մէճլիսը մէպուսան ազալարըմզդն ինթիխապաթընա միւնթէիիպ օլանագ պիլճիմլէ Օսմանլըլար իլէ էմրի ինթիխապա նէզարէթ իտէճէք զէվաթը չու միւհիմմ նօզթալարա զիյատէտիյլէ ութթը նազարը իթինա էյլէմէյէն վէ գանուն վէ կազէթա միւթալէա էտէմէյէն էֆքարտը էհալիյէ տախի չու հագայիգի իֆհամ իթմէյլէրի լիւզումընը մէնաֆիի ումումիյէմիզ նամընա ումում Օսմանլըլարա պալ ու ինթիչարընա ճիւրաթ վէ մէմուրիյնի սայլրէ թայինտաքի միւթալէաթը ածիզէյլ տիկը պիր մէգալէ իլէ ախիյէ թաալիգ էյլէրիմ։

Տավա վէքիլի
ՅԱԿՈԲ Գ. ԻԶՄԻՏԼԵԱՆ

19 սեպտ. 1908 Դայէրի

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

ԳՕՆԵԱ

Իքի հաֆթաատան պէրու վիլայէթիմիզ թէչրիֆ պուլուրան մաարուֆ Օսմանը թէաթրօ գումբանեասը մէվզբի իճրայէ վաղ էյլէտիկի բիւելէրլէ էհալինին տիգգաթ ու հայրէթինին ճէլալ վէ հէր կէճէ հէր սընրքիտան միւրէքքէպ քիւլիյէթլի էհալի թէաթրօյա ճէլալ ինթէքտէ տիր։ Օյնանրլան օյունլար զէմին ու զէմանէ մուվաֆֆրգ վէ մաթլուպա միւթապզգ օլտրզը ճիհէթլէ, խալգին թէնվիրի էֆքեար վէ թէհզիպը ալալէպ նօզթայի նազարընճա ազիմ թէէսիրի հավի տիր։ Պա խուսուս չու զէմանը հիւրրիյէթտէ, քէմալը մուվաֆգիյէթլէ մէյտանա գօնուլան ֆէէի, միւէսսիր վէ էլիմ տուամարընա քեաֆֆէսի տէ էհալինին գալալարընտա հիսախաթը վաթանբերվերանէյլիթանրիդ վէ թէհզիպ իտէպիլէճէք խասայիսը պերկիւզէսինտէն արի տեյլտի։

Խուսուսիյէ արթիթիլիք մէզիյէթի նատիտէսիյէ ճիտտէն մութթասրքի օլան Աքթրիս մատամ Վիգթորիա Խաչիկեան վէ մատամ Վերժին Թօմբասեան կէրէք գանթօլարտա վէ կէրէք ատամարտա կէօսթէրտիքլերի պէօյիւք մէհարէթիյլէ թէաթրօխանէյի խըմնամբուն ազգէրը նիւմայիշլերինէ մաշնար վէ մէտտ ու սիթայիշլերինէ սէզավար օլույօրլար։

Տիրէքթօր վէ մահիր գօմիք Հագգը էֆ. վէ իքինճի տիրէքթօր Ահմէտ Ծէյզի էֆէնտինին տախի շու խուսուստաքի լիյագաթլարը պի հագգընը թագտիր վէ թանսիսկ չայան տրը։

Պիտէէսուլէյ կէրէք աքթրիսլէրէ վէ կէրէք աքթէօրլէրէ պօրճլու օլտուղընը թէչէքքիւրաթը խալիսանէյի ումում Գօնեա էհալիյի միւհթերէմէսի նամընա ալէնէն պէյան էյլէրիմ։

Ա. Հ. Գ.

28 սեպտ. 1908 Գօնեա

Պիր գըզ քէնտիսինի զօրլա սէվտրմէկէ չալըշան պիր տէլիգանլրյա տէրքի՝

—Ճանըմ օ գատար իւզէրիմէ վարմա, տիւնեատա 40 երքէք սէվէճէք օլսամ, էն սօնրա նէօվսէթթ սանա կէլիր իտի։

Տէլիգանլը.—Տահա էյի եա, պէն տէ սէնին պէնտէն սօնրա պիրինի տահա սէվմէկէ հիչ պիր վագթ բաղը օլամամ։

⁂Պիր քէօյլունին մէրքէպի հէլաք օլմագ մունասէպէթլէ զայէթ միթէէսսիֆ վէ մանզուն օլաբիլան կէօրէն տիկէր պիր քէօյլու՝ «պիրտաեր, նի՞չիւն պու գատար էսէֆ իտիյօրսըն, հէրիմիզ տէ օ եօլըն եօլճըսրյրզ» տէմիշ տիր։

ՍԻԱՍԻ ԲՕՄԱՆ

ՇԱՐԳ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

ՊԻՐԻՆՃԻ ՖԱՍԸԼ

ՇԱՐԳ ՄԷՍԷԼԷՍԻՆԻՆ ՔԷՍՊ ԻԹՏԻԿԻ ՀԱԼ

1853-1908

Զիւնքի Վիէննա՝Ալէմանլարըն Շարպա տօղրու) բօլիթիգասընտա հարը եարբյա քէնտի բօլիթիգասընրն տա պուլընտրդնա իւմիտ իտիյօր։

Բէթերպուրկա կէլինճէ, պիր էճնէպի տէվլէթին պօղազլարտա վազը եէտ իթմէսինի մէն իչիւն Ալէմանիանըն թաագիպ իթտիկի թէմամիյէթը միւլքիյէ բօլիթիգասընա իթիմատ էյլէյօր իտի. չիւնքի Սթանպօլ թիւրքէրին էյինտէ գալտրգճա, Ռուսիա թա ասրլարտան պէրի թաագիպ իթտիկի էմէլին պիր կիւն կէլիպ հագիգաթքէզիր օլմասը Ռուսլարրն խայալանէսինտէն սիյինէմէյէճէք իտի. պինանէնալէյհ Ալէմանիա հիւքիմէթի Աւսթրիա վէ Ռուսիա մէնֆաաթլարընը մուհաֆազա վէ լէտէլհաճէ թէսհիլ վէ թէրվիճ բէրտէսի ալթընտա Սթանպօլտաքի նուֆուզ վէ ազամէթինտէն իսթիֆատ իտիյօր, Պիզմարգընն էօթէտէն պէրու թաագիպ իթտիկի իւչ իմբէրաթօրլըգ իթիլաֆընը տա պու արալըգ թէէյիտ իտիյօր իտի։

Իչթէ պու թաֆսիլաթ՝ Եվրօքա բօլիթիգասընը Շարգ մէսէլէսինտէքի գօմպինէզօնլարընը Սթանպօլ վէ Սէլանիք էթրաֆընտա նասրլ թէէսիրաթա թապիէն միւթէճաղիպ օլտուգլարընը կէօսթէրմէկէ քաֆի տիր։

Ֆաաթլարընը մուհաֆազա վէ լէտէլհաճէ թէսհիլ վէ թէրվիճ բէրտէսի ալթընտա Սթանպօլտաքի նուֆուզ վէ ազամէթինտէն իսթիֆատ իտիյօր, Պիզմարգընն էօթէտէն պէրու թաագիպ իթտիկի իւչ իմբէրաթօրլըգ իթիլաֆընը տա պու արալըգ թէէյիտ իտիյօր իտի։

Իչթէ պու թաֆսիլաթ՝ Եվրօքա բօլիթիգասընը Շարգ մէսէլէսինտէքի գօմպինէզօնլարընը Սթանպօլ վէ Սէլանիք էթրաֆընտա նասրլ թէէսիրաթա թապիէն միւթէճաղիպ օլտուգլարընը կէօսթէրմէկէ քաֆի տիր։

Պու մէսէլէնին պատէմա հիւնի թէէսիրաթը միւահատէ իտիլէճէկի վէ ասաքիրի Օսմանիյէնին մէտէնի պընքիը ասքէրիյէէ տուխուլինէ մէտար օլաճաղը մէլհուզ տրը։

ՅԱԿՈԲ ՋԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

ԻՔԻՆՃԻ ՊԱՊ

ԴԱՐՍԱՏԻՆԻՆ ԱՆԻ ՊՕՂԱԶԱՐԱՐ ՄԷՍԻԼԻՊԻ

-1-

Շարգ մէսէլէսինէ պօղազլար մէսէլէսինին ինդիմամը.—Տէնիզլէրին սէրպէսթիսի վէ տուխուլ նօզթալարը.—Պօղազլար մէսէլէսինի ուլանտրրան հատիսէլէր.—Բուս-Ճարօն մունարէպսի.—Հուգուգը պէհնէմիլէլ վէ միւվազէնէի գուվվա.—Սթանպօլրն Պօղազիչինտէքի մէվգրինին ֆէվահտ վէ մէհազիրի։

Շարգ մէսէլէսի պիլասէրէ պիր պօղազլար մէսէլէսի իլէ պիր գաթ տահա գարբըշրգ վէ ազը պիր հալէ կիրմիշ տիր. վազիյէթը ճօղրաֆիյէ վէ իճապաթը սիյասիյէ պու իքի մէսէլէյի պիրպիրինէ էօյլէ պաղլամըշ տրը քի, պիրինի թէթէպպիւ իթմէէն տիկէրինէ պաղլամագ միւմքին տէյիլ տիր։

Պօղազլար մէսէլէսի տէնիլէն չէյ՝ բայիթախթը Օսմանի օլան Սթանպօլրն Գարա Տէնիզէ եէկանէ մէտխալ վէ մախրէճ օլան Պօղազ Իչինտէքի վազիյէթինէն նէյէթ իթմէքտէ տիր։

Սէրայը Հիւմայուն իլէ պէրապէր հիւքիւմէթը Օսմանիյէնին մագարրը իտարէսի օլան Սթանպօլ չէհրի վազիյէթը մէվզրիյէլերի իճապընտա Գարատէնիզէն Ամալար տէնիզինէ կէչէճէք հարպ կէմիլերինին աթէչինէ տօզրուտան տօզրուլա մասրուզ պուլընրյօրլար. իչթէ տիւշման տօնանմասընրն նակէհանի մէմալիքը Օսմանլիյէի թա գալպկեահընտան թէհտիտ իտէպիլմէսի վէ Զաթը Շահանէնին իսթիհսալը մուվաֆֆագաթը մագսէտիյէ թա սէրայընը թօր աթէչի ալթընտա թութապիլմէսի ինթիմալի պօղազլարտան հագգը տուխուլ վէ միւրուր մատտէսինի պու տէրէճէ էշգեալ իթմէքտէ տիր։

Թարիխ վէ ճօղրաֆիա քիթապլարընտա հիչ տէյիշմէյէն պիր գաթիյէթլէ տէվրատէն տէվրէ ինթիհալ իտէն պիր թագրմ թապլաթ վար տրը քի մուէլիֆլէր պունլարը թէտգիգ վէ տէրճէճէի սրհհէթլէրինի թային իթմէկէ լիւզում կէօրմէյէն էսէրլէրինտէ տէրճ իլէ ախլագէ նագլ իտէր տուրուրլար։

Իչթէ Սթանպօլտան պահա օլունըրքէն վազիյէթը ճօղրաֆիսի հագգընտա «էմալրզ ֆէվահտի ճամի» տէյի գուլանրլան թապիր պու ճիւմլէյէն տիր։ Հալպու քի հագիգաթ տէյիշմէմէք իւզրէ կէօսթէրիլէն պու ճիւմլէ պիր նիմ հագիգաթտան պաշգա պիր շէյ տէյիլ տիր. չիւնքի քէնտի քէնտինի միւատֆայա, գօմշուլարրյա միւճատէլէ վէ մուհարէպէյէ մուգթէտիր, գուվվէթլի պիր տէվլէթ իչիւն Սթանպօլ հագիգաթէն ֆէվգէյատէ ֆիր մէվզը օլապիլիրսէ տէ, ֆէնա թէճհիզ օլունմրզ, զայիֆ պիր տէվլէթ իչիւն թէհլիքէլի տիր. իչիւնտէ ճէռուր պիր ասքէր պուլրնան պիր էվին անախթարընը ալիւիւճիւտ պիր գարուճրյա թէվտի իթմէք՝ օ ասքէրի ֆէնա թէհլիքէլէրէ մաարուզ վէ եա էթրաֆտան իսթիմատտա մէճպուր պրագմագ տէմէք տիր։

Վագրա պու իսթիհքեամրն մուհաֆըզարը թաէկ վուգուհունտէ քէմալը չէվգ իլէ իսմատտա գօշարլար, ֆագաթ իչ օյուպ պիթտիքտէն սօնրա հիչ պիր վագթ էլլերի պօշ տէօնմէք իսթէմզլեր։

Իչթէ Գարա տէնիզ վէ Ագտէնիզ պօղազլարը, մէտխալինտէ հայիզ օլտրզը օ տէրէճէ ֆահտէլի վազիյէթ վէ մէվզը տրը քի, թարիխտէ Շարգ մէսէլէսի նամրյաեատ իտիլէն սիւսիյէի մնատայիպին զուհուրինէ զլրամէն սէպէպ օլմուշ տրը։

Հալ օ մէրքէզտէ տիր քի պու կիւն Դարատէնիզտէ հապս իտիլէն Ռուսիա իլէ օնը տրշաբը չըգմագտան մէնէ մէ-

---

հարէքէթտան պաշգա պիր շէյ տէյիլ տիր. չիւնքի քէնտի քէնտինի միւատֆայա, գօմշուլարրյա միւճատէլէ վէ մուհարէպէյէ մուգթէտիր, գուվվէթլի պիր տէվլէթ իչիւն Սթանպօլ հագիգաթէն ֆէվգէյատէ ֆիր մէվզը օլապիլիրսէ տէ, ֆէնա թէճհիզ օլունմրզ, զայիֆ պիր տէվլէթ իչիւն թէհլիքէլի տիր. իչիւնտէ ճէռուր պիր ասքէր պուլրնան պիր էվին անախթարընը ալիւիւճիւտ պիր գարուճրյա թէվտի իթմէք՝ օ ասքէրի ֆէնա թէհլիքէլէրէ մաարուզ վէ եա էթրաֆտան իսթիմատտա մէճպուր պրագմագ տէմէք տիր։

Վագրա պու իսթիհքեամրն մուհաֆըզարը թաէկ վուգուհունտէ քէմալը չէվգ իլէ իսմատտա գօշարլար, ֆագաթ իչ օյուպ պիթտիքտէն սօնրա հիչ պիր վագթ էլլերի պօշ տէօնմէք իսթէմզլեր։

Իչթէ Գարա տէնիզ վէ Ագտէնիզ պօղազլարը, մէտխալինտէ հայիզ օլտրզը օ տէրէճէ ֆահտէլի վազիյէթ վէ մէվզը տրը քի, թարիխտէ Շարգ մէսէլէսի նամրյաեատ իտիլէն սիւսիյէի մնատայիպին զուհուրինէ զլրամէն սէպէպ օլմուշ տրը։

Հալ օ մէրքէզտէ տիր քի պու կիւն Դարատէնիզտէ հապս իտիլէն Ռուսիա իլէ օնը տրշաբը չըգմագտան մէնէ մէ-

---

մուբ օլան Թիւրքիատա հանկիսինին տահա զիյատէ չայանը մերհամէթ օլտուղը քէստիրլիյէմէզ։

Քիւրրէի արզտա հիւքմ վէ նուֆուզ տէնիզլէրտէ իսթինալը հաքիմիյէթ իտէնլէրէն տէ դազիյէսի պու կիւն հէր վագթտան զիյատէ թէէյիտ իթմիշ պիր քէյֆիյէթ տիր. կէրչի գուվվէթլի պիր օրտու հուտուտը պէրրիյէյէ մալիք օլան տէվլէթլէրին մահզուզիյէթը իսթիգլալլարը իչիւն զարուրի էլ վիճուտ պիր զման տրը, վէ պէօյլէ պիր օրտու պիր էյալէթին իսթիլասընա օ տէվլէթ իչիւն գարատան ինրազը թէֆէվվիւգ մէտար օլապիլիր։

Անճագ չունը տա ունութմամալը տրը քի, Եվրօքա պու կիւն տիւնեանըն պիր քէօշէսի, Ասիանրն պիր չէպիճէզիրէսի տիր։ «Հիւքմ վէ հիւքիւմէթի թէէմին իտէպիլէճէք եէկանէ վաքթա՝ տէնիզլէրտէ հաքիմ օլմագ տրը» ժօզէֆ Զէմարլէն՝ «հիւքիւմէթ թիճարէթ տիր» տէմիշ իտի. իմբէրաթօր կիւեօմ «Ալէմանիանըն իսթիգպալի տէնիզէրտէ տիր» տէյի պաղրմըշ տրը։

(Տէվամի)

ԹՈՒՐՔԻԱ ՎԷ ՊՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆ

ՏԻՒՆ ԿԻՍՃԷՔԻ ԹԷԼԷԿՐԱՖԼԱՐ

ՍՕՖԻԱ, 2 հոկտ.— Ինկիլիթերանըն Սոֆիա ժէնէրալ գօնսօլոսը Թարաֆընտան Պուլկարիսթան խարիճիյէ նէզարէթինէ իճրա գըլընան թէպլիղաթտա, տէվլէթլէրճէ ագտ ու քիչտամը միւզաքէրէ իտիմճիտ օլան գոնֆէրանս ի-նիգատ իտէրէք գարար վէրմէտիքճէ, Ինկիլիթերատա նէ՛ չարգի Ռումէլի խաթ Թընըն իշղալի վէ նէ տէ Պուլկարիսթանըն իսթիգլալի Թանընմայաճաղը պէյան իտիմիշ տիր։

Այէմանիա, Ավսթրիա ժէնէրալ գոնսօլոսլարը իշղալ օլունան խաթԹրն էվվէլ պէ էվվէլ իյատէսի իյճապ իտէճէկի վէ իտտէ օլընտրգտան սօնրա իշիրա միւզաքէրէլէրինէ կիրիշմէք իչուն ,տէվլէթը Օսմանիյէնին րիպասընը Թանսիյի լաղըմ կէլէճէկի հագգընտա պիտիթիֆագ թէպլիղաթ իճրա էյլէմիշլէր տիր։

Հէյսէթի նուզզար պուրատա պուլընմայըպ բրէնսին սապֆիյէսինտէ իտիլէր, եարընն պուրայա ավտէթ իտէրէք, սէֆիրլէրին վագը օլան թէպլիղաթընա վէրիլէճէք ճէվապըն հազրլանմասըյլա մէշղուլ օլաճաղլար տըր։

ՍՕՖԻԱ, 2 հոկտ.—Ժէնէրալ Սավոֆինին, միւմքին օլարը թագարտէ հարպիյէ հարեքէթի պաշ գոմանանլը-ղա թային ըէսմէն թաստիգ օլընար։

Զապթ իտիլէն չընէնտրֆէր խաթԹ-լարը մէսէլէսի իչին տէվլէթլէրէ թագ-տիմ օլընմագ իւզրէ խարիճիյէ նէզարէ-թինտէ եէնի պիր լայիհա հազրլանըյօր։

Պուլկարիսթանընը մէսէլէքինի Պապը Ալիյէ արզ ըիմէք իչուն Սթամպօլա պիր մուրախիաս կէօնտէրիլմէսի տիւ-չունիլմէքտէ տիր։

ՍՕՖԻԱ 2 հոկտ.— Ֆրանսա սէֆիրի տէ սկյասի թէչէպպիւսաթտա պուլընմը վէ գուրանխա մէթալիպի իլէ Շարգի Ռումէլի վէրկիսինին սէրմայէ-լէշտիրիլմէսինի թէրվիճ իթմիշ տիր, եարընն նազրլար՝ հուտուտը թէֆթիչէ կիտէճէքլէր տիր։

*** Շարգ պուհրանը հագգընտա պիր սուրէթը թէվվիյէ պուլմագ իւզրէ ագտը իճթիմա իտէճէք գօնֆէրանսա, հիւքիմէթը Սէկնիյէ թարաֆընտան Տա-խիլիյէ նազրը Հագգը պէյ իլէ թիճա-րէթ վէ Նաֆիա նազրը Գաբրիէլ Նո-ռատունկեան էֆէնտի վէ Ռումէլի վիլայէթը միֆէթթիշի Հիլմի բաշանընն մուրախիաս սըֆաթլյա կէօնտէրիլէ-ճէքլէրինի խապէր ալտրգ։ Մամաֆիհի պունը գայտը իհթիյաթ իլէ թէլագգը իտէրիզ։ «Թանին»

*** Արնավուտլարընն իլանը իսթիգ-լալ ֆիքրինտէ պուլընտրգլարընա վէ իսթիգլալարընը իլան իթտիքլէ-րինէ տաիր էվքօքա կազէթալարընտան պազըլարընտա կէօրիլէն հավատիսին գաթիէն ասլ ու էասար օլմայրգ պիրու-մում Արնավուտլարին մէրքէզը սալթա-նաթա օլան հրսսյսթլարընին պէրքէմալ պուլընտրղընը թէլէկրաֆլա Պապը Ալի-յէ թէէմին գըզընմը տըր։

*** Պէլկրատտա պուլընան Աւսս-թրիա թիւճար ժանսընին պայրաղը Սըրպլար թարաֆընտան բաչալանմը եագըմը տըր։

*** Մ. Իզվոլսքի Լօնտրա Օսմանլը սէֆիրի Ռիֆաթ բաչա իլէ միւլագաթ իթմիշ տիր։

*** Եէնի Բազարսան իշար օլընը-յօր. «Բէրիբօյ վէ Բրէբօլտա պուլընան Աւսթրիա ասքէրի էվվէլքի կիւն Բէրի-բօյ վէ տիւն տէ Բրէբօլը թէրք իթտի-լէր։ Բէնտիլէրինէ այիտ օլան էպնիյէ մուհաֆազաի ասքէրիյէ ալթընա ալընը-մըշ տըր։ Ասայիշ վէ սիւքիւն պէրտէ-վամ տըր։

*** Էվվէլքի ագշամ Պէլկրատտա սէրայը դրալի իլէ Ինկիլիթէրա սէֆա-ըէթխանէսի վէ Հարպիյէ նէզարէթի գարշըսընտա պէօյիւք նիւմայիշլէր իճ-բա իտիմշ վէ նիւմայիշլէրէ պիր խայլի մէպուան, մէքթէպը հարպիյէ մուա-լիվլէրի թիւճար վէ գատրն վէ տահա պիր չօգ գալապալըգ իշթիրաք էյլէ-միշ տիր։

ԱՒՍԹՐԻԱ ՍԷՖԻՐԻՆԻՆ ՊԷՅԱՆԱԹԸ

Աժանս Բիւթէրին տիւն թէպլիղ էյ-լէտիկի պիր թէլէկրաֆնամէյէ նազարէն Եաֆատա էհալի պազը միւնասէպէթսիզ հալլէրէ ճիւրաթ իթմիշլէր տիր։

Էվվէլքի կիւն Եաֆա լիմանընա կէ-լէն «Օկիւսթ» խմինտէքի Աւսթրիա վա-բօրընտա չալըշմագ իսթեյէն համալլար վէ կիւլլերի սահիլ նազ իտէճէք մա-վունանբլար պազըլարը թարաֆընտան մէն իտիլտիքլէրինտէն վաբօրտա պու-լընան էշեայի թիճճարիյէ գարայա չը-գարըլամամը տըր։

Կէօեա պու քիֆայէթ իթմէյօր իմ՚ը կիպի, պիր թազմ ատատիլլէր վէ հա-գիգաթընը պիլմէյէն խաֆիֆ մէշրպ-յէրտէ, Աւսթրիա բօսթանխանէսինին ճամլարընը զըրմըշլար վէ բօսթա արա-պասընը իարապ իթմիշլէր տիր։

Աւսթրիա հիւքիմէթինին Տէրսաա-տէթ սէֆիրի տիւն Պապը Ալիյէ միւրա-ճաաթլա Սատրազամ վէ Խարիճիյէ նա-զարը բաչալար հազարաթընը զիյարէթ իլէ պու կիպի թէճավուզլարընն էյլ պիր նէթիյճէ հասը իթմէյէճէկինի տօսթանէ սուրէթտէ իֆատէ իթմիշ տիր։

Եաֆատաքի վուգուսաթընն ֆախլէրի հագգընտա ժուամէլէի գանունկէնին իճրասը իչուն մահալինէ չիտտէթլի թէպ-պիղաթ օլընմը տըր։

Աւսթրիա սէֆիրինէ հատիսէտ հիւ-քիմէթին պիր կէօնա տախլ ու թէէ-սիրի օլմասընը վէ պունընն սրրի էհա-լինին միւթէէսիր օլմասընտան իլէրի կէլէն պիր քէֆիյէթ օլարընը թէէմինէն պէյան իտիմշ տիր։ (Իգտամ)

ԳՕՆՖԷՐԱՆՍ

Պէյնէմիլէլ ագաը թասավվուր օլը-նան գոնֆէրանստա, Պուլկարիսթան վէ Պօսնա Հէրսէք վուգուսաթընտան մաա-տա, սաիր մէսէլէլէրին տախի թէզէք-քիրէ գօնըլմասընընն տա էլեէվմ Լօնտ-բատա պուլունան Ռուսխա խարիճիյէ Նազրը Մ. Իզվոլսքի թարաֆընտան թալէպ օլընընընա տաիր հէնուզ Պա-պը Ալիյէ ըէսմէն մալիմաթ վէրիլմէմիշ տիր։

Գօնֆէրանսընը ագաը գարարլաշմըշ իսկ տէ; պու միւզաքէրէ մէճիսինէ Ավսթ-րիանընը իշթիրաք իտիպ իթմէյէճէյի գաթի սուրէթտէ պիլինէմէյօր, մէզքուր խուսուս հագգընտա, Ինկիլիթէրա վէ Ռուսխա խարիճիյէ նազըրլարը պէյնինտէ միւզաքէրէ ճէրէյան իթմէքտէ օլարընը-տան նէթիճէսի պիր իքի կիւնէ գատար անլաշըլաճագ տըր։

ՐՈՒՍԻԱՆԸՆ ՐԷՏՏԻՅԷՍԻ

Ավսթրիա խարիճիյէ նազրը Պարոն Էրէնթալ Տէլէկասիոն մէճլիսինտէ նուռգ իթիրիկի էմատէ, «Պիզիմ եալընը Սլ-մանիա վէ Իթալիա միւթթէֆիգլէրիմիզ իլէ բէյլէրիմիզ միւթթէֆիգ տէյիլ տիր, 1897 սէնէսինտէն պէրու Պալգան իշ-լէրի հագգընտա թէմասը տահմէտ պուլընտրղըմզ Բուսխա իլէ տախի միւթթէֆիգ իւր բէյիզ, տէմիշ օլտը-ղընտան, Նօլոյէ Վրէմիա ղազէթասը շու բէտտիյէ եազմը տըր։

«Ավսթրիա սէֆարէթի միւսթէշարը բրէնս Ֆիւրսթենպէրկ բուս կազէթա-ճըլարը իլէ կէօրուշիւր իքէն Ավսթրիա-նըն Պօսնա-Հէրսէքի իշգաէթմէք խու-սուսընտաքի բլանընը Ռուսխա, Ֆրան-սա վէ Իթալիա հիւքիմէթլէրինէ էվ-վէլճէ պիտիրտիկինի վէ պու պապտէ իթիրազա օղրամասրղընը թէէմին ի-տիյօրսա տա, էմնիյէթլի մէնպաատան ալտրղըմը մալիմաթա կէօրէ, Ավ-թրիա տիրլօմաթընը պու պէյանաթը սահին տէյիլ տիր, պու կիպի տիւզմէ սէօզլէրին նէ կիպի պիր մագասատա մէպ-նի պուլընտրղը աչիքեար օլմաղլա, ֆազլա սէօյլէմէյէ հաճէթ եօգ տըր։

Ալէմանիանընը տախի պու եօլտաքի իստատալարը աչրգտան աչրղա բէտտ վէ թէզգիպ էյլէտիկի պազը միւնասէպէթսիզ հալլէրէ ճիւրաթ իթմիշլէր տիր։

Էվվէլքի կիւն Եաֆա լիմանընա կէ-լէն «Օկիւսթ» խմինտէքի Աւսթրիա վա-բօրընտա չալըշմագ իսթեյէն համալլար վէ կիւլլերի սահիլ նազ իտէճէք մա-վունանբլար պազըլարը թարաֆընտան մէն իտիլտիքլէրինտէն վաբօրտա պու-լընան էշեայի թիճճարիյէ գարայա չը-գարըլամամը տըր։

Կէօեա պու քիֆայէթ իթմէյօր իմ՚ը կիպի, պիր թազմ ատատիլլէր վէ հա-գիգաթընը պիլմէյէն խաֆիֆ մէշրպ-յէրտէ, Աւսթրիա բօսթանխանէսինին ճամլարընը զըրմըշլար վէ բօսթա արա-պասընը իարապ իթմիշլէր տիր։

Աւսթրիա հիւքիմէթինին Տէրսաա-տէթ սէֆիրի տիւն Պապը Ալիյէ միւրա-ճաաթլա Սատրազամ վէ Խարիճիյէ նա-զարը բաչալար հազարաթընը զիյարէթ իլէ պու կիպի թէճավուզլարն էյլ պիր նէթիյճէ հասը իթմէյէճէկինի տօսթանէ սուրէթտէ իֆատէ իթմիշ տիր։

Եաֆատաքի վուգուսաթընն ֆախլէրի հագգընտա ժուամէլէի գանունկէնին իճրասը իչուն մահալինէ չիտտէթլի թէպ-պիղաթ օլընմը տըր։

Աւսթրիա սէֆիրինէ հատիսէտ հիւ-քիմէթին պիր կէօնա տախլ ու թէէ-սիրի օլմասընը վէ պունընն սրրի էհա-լինին միւթէէսիր օլմասընտան իլէրի կէլէն պիր քէֆիյէթ օլարընը թէէմինէն պէյան իտիմշ տիր։ (Իգտամ)

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ՊԷՇԻՔԹԱՇ ՎԱԳԱԱՍԸ

ԶԱՊԸԹԱՆԸՆ ՄՇՍՈՒԼԻԹՅԷԹԻ

Եվվէլքի կիւն Պէշիքթաշտա վուգու-պուլան չայանը թէէսիւֆ վագաայա տաիր տիւնքի Նիւսխէմիզտէ տէրճ օլը-նան թէպլիղաթը բէսմիյէ՝ իշի տօղրու-ճա իդտի իթմիշ իսկ տէ, հէյսէթը զա-պըթանընն գայտըզ հարաքէթիյէ գա-բրագօլսանէաէն պիր քիմսէնին տըշարը չը գարըլըպ գաթլ ու թէլէֆ իտիլմէսի էհալիյէ ֆէվգէլատէ հէյէճան վէրմիշ վէ հաթթա Պէշիքթաշտա Ռումէլի գօրգուլարընտան տիւքանլարընը գա-բամըշլար տըր։ Էհալիյինն իսիտալ վէ սիւքիւնէթի մուհաֆազա իթմէյէրի ի-չիւն Ռումի Բաթրիգի էֆ. թարաֆընտան Պէշիքթաշ, Թաթավլա, Դալաթա վէ Պէյօղլու քիլիսէլէրինէ բահիպլէր կէօն-տէրիլէրէք, էհալիյէ վաղ վէ նասիհաթ իթտիրիմիշ վէ տիւքանլարընը գաբա-յանլար Բաթրիգլանանէճ վէրիլէն նա-սիհաթը տինլէյէրէք հէյման իշլէրի իլէ կիւճլէրի իլէ մէշղուլ օլմաղա պաշլա-մըշլար տըր։

Հէյլէ Պէշիքթաշ գարագօլընա կէմ-տէրիլէն ասքէրին պաշընտա պուլընան պինպաշընն իգթիտարսըզլըղը, էն զի-յատէ թէէսիւֆ օլընճաճագ հալլէրտէն տիր։

Շիմտիլիք օ ճիհէթտէն սարքը նա-զարլա եագընտա իճրա օլընճաճագ մու-հաքէմէյէ պէքլէմէք իյճապ իտէր։

Անճաղ պու միւլքին սէլամէթի ի-չիւն հիւքիմէթէ աթիտէքի թէքլիֆ օ-լընը։ 1.— Պու ճինայէթին քիչիւք, պէօյիւք ֆախլէրի հէր տէրտէսթ իտի-լէրէք եէտը ատալէթ թէվմի իտիմշլի տիր։ 2.— Պու շայանը թէէսիւֆ վա-գաա իպթիտատան նիհայէթինէ կիզէլ-ճէ թահգիգ օլընարագ մէսէլէնին պիր-ճիմլէ թէֆէերրուաթը հագգըյլա մէյտա-նա գօնըլմալը տըր։

Իշթէ անճաղ պու սուրէթլէ տիր քի պու հատիսէնին խարիճէն էճնէպլիէր-ճէ վէ տախիլէն Խրիսթիյան էհալիճէ բէյտա էյլէտիկի մուզիր պիր թէէսիրի իզալէ իտիլէպիլիր։ Եվրօքաճա տէվլէ-թին մէվգէր օ մէրթէպէտ նազիք տիր քի, պէօղլէ 2-3 հատիսէ իլէ մազալլան ատէթա սարսըլըր։ Իմտի պիր գաչ իգ-թիտարսըզ մէմուրը վէ պազը ճանիլ ատամշարը եիւզիճանէն ատվէթին հայ-սիյէթի բայիմալ օլմա՚լը մը տըր։

Վագաանին թաֆսիլաթը չուճնան իսպարէթ տիր։ Տուլ Պէտրիյէ, Շիլլի ճի-վարընտա Զինճիրլի Դույուտա պիր խա-նէյտ սաքին չիլէնկճի Մահմուտը գը-զը տըր։

Մէրգուում՝ սէնէլէրտէն պէրու Թօ-տօրի իլէ միւնասէպպէթը զայրը մէշբուէ-տ պուլընը իմիշ։ Վագաատան 3 կիւն էվվէլ խանէսինտէն զայպ օլմուշ, բէ-տէրի արամըշ թարամըշ իսկ տէ պու-լամամըշ։ Նէհայէթ վագաա կիւնիւ Թօ-տօրինին բէյտէրի, Պէտրիյէնին պապասը Մահմուտա միւրաճաաթլա, գրընն էվ-լէրինտէ պուլընտրղընը, կէլիպ քէնտ-սինի ալմասընը սէօյլէմիշ, Մահմուտ զապըթայա միւրաճաաթլա ժանտարմա միւլազիմի էֆ.է վագաայը անլաթա-րագ, միւլազիմ էֆ. վէ պիր ժանտարմ-ա պիրլիքտէ օլմուզը հալտէ Թօտօրի-նին իդամէթկեանընա կիտիլմիշ վէ ֆիլ-հագիգա Պէտրիյէ պաղէպանընն գուլի-պէսինտէ պուլընմըշ տըր։ Պէտրիյէ հէր նէ գատար պապասընն էվվինէ կիտէմ-յէճէկինի պէյան էյլէմիշ իսկ տէ, Թօ-տօրինին պապասը քէնտիսինի գապալ իտէմյէճէկինի պէյան էյլէտիկինտէն, զապըթա մէմուրլարը Պէտրիյէ իլէ Թօ-տօրիյի Պէշիքթաշ մէրքէզինէ կէթիր-միշլէր։ Օ սըրատա գրընն պապասը «գըզմը գարագօլա կէօթիրիյօրլար» տէյու պաղըրմաղա պաշլամըշ վէ պու-սէսի իշիտէն ըէնչպէր վէ ամէլէ թագը-մընան պազըլարը, մէմուրլարընն ար-գասընա թագըլարագ, սա ատ 5 բատտէ-լէրինտէ Պէշիքթաշ մէրքէզինէ կիթմիշ-լէր տիր։ Գրընն պապասը չիչէքճի Մահ-մուտ, վագաայը կէլիպ կէչէնէ եանա եագըլա անլաթտրղճա, թապրի գալա-պալըգ արթմըշ վէ օրայա թօրլանանլար արթա արթա նիհայէթ գարագօլ ատէ-թա մուհասէրէ ալթընտա գալմըշ տըր։

Պու սըրատա Պէշիքթաշ իսքէլէսի պէկիրճիլէր քէօթխուտասը քէօր Ալի բէֆիգի Գարահիսարը օտուն պէկիրճի-սի Իսմայիլ, Գարահիսարը արապաճը էմին, բէնճպէր Շերվանլը Շահին, Սէ-յիս Պօլըը Ալի Մահմուտ, մանավ Իւր-կիպլի Մէհմէտ Ալի վէ տահա պունլա-րա միւչապիհ ամէլէ վէ բէնճպէր թա-գըմընտան 15-20 գատար քէսան գա-բրագօլա կիրմէք իսթէմիշլէր իսկ տէ, բօլիս վէ ժանտարմալար պունլարը իշէ-բիյէ պրագմամըշլար տըր։ Պունլար պիր թարաֆտան մէմուրիյէ թէճավուզաթը պիլէտիպանէաէ պուլընմալա պէրապէր կէլիպ կէչէն էհալիյի տէ հէյէճանա-տիւչիւրմիշլէր տիր։ Զիլէ բէրի Մահմուտ գարագօլտա Պէտրիյէյի էվվալըգդան բէտտ իթտիկինի սէօյլէմէքլէ իքթիֆա իթմէմիշ վէ եէնէ սօգաղա չըգարագ պաղըրմըշ վէ օրատա պուլը-նանլարը պիւսպիթիւն գօրգութմըշ տըր։ Մահմուտըն գահվէ գահվէ տօլա-չարագ վագաայը քէմալը սուզիլէ անլ-թմասը իւզէրինէ արթըգ օրատա հէ գատար ամէլէ, իչիզ կիճսիզ ատամ-լար վարա գարագօլա կէլմիշ տիր։

Զապըթա մէմուրլարը պիր թարաֆ-տան պունլարա նասիհաթ վէրմէկէ, տիկէր թարաֆտան տա Պէտրիյէ վէ Թօտօրիյի մուհաֆազայա զայրէթ իտի-յօրլար իտի։ Նէհայէթ գալապալըզին կիթտիքճէ արթընը նազարը տիգգա-թը էյլէ իթտիկինտէն, վագաա հէման Պէյօղլու բօլիս միւտիրիյէ-թինէ վէ պիր մըգտար ասքէր կէօնտէ-րիմէսի իչիւն տէ Գըլըճ Ալի գըշլասը գօմանանալըընա իխպար իտիլմիշ տիր։ Գըշլասան կէօնտէրիլէն 20 գատար նէ-ֆէր հէր նէ գատար գարագօլը մուհա-ֆազա ալթընա ալմըշլար իտի իսկ տէ, պու գուվվէթին քիֆայէթ իթմէտիկի կէօրիւլէրէք, Գըլըճ Ալի գըշլասընան թէքրար 20 ասքէր տահա ճէլպ իտիլմիշ տիր։

Ասքէրլէր՝ պինպաշը Օսման էֆ.ենին գօմանանասընտա պուլընըյօր իտի։ Սաաթ 7 պուչուգտա օրատա պուլընան վէ էօն այագ օլանլար թէճավուզաթա պաշլամըշլար տըր։ Էհալի իչինէ իլգ խաթվէի թէճավուզը աթան քէօր Խալիլ իլէ Իսմայիլ միւշէվվիգ տիրլէր։ Սէր գօմսէր Հիւսէյին վէ Հասան էֆ-ֆէնտիլէր էհալիյէ նասիհաթ իթմէք իսթէմիշլէր իսկ տէ Խալիլ վէ Իսմայիլ սէօյլէրէն սէօզլէրէ էհէմմիյէթ վէրմէյէ-ճէ, արգասաշլարը իլէ պիրլիքտէիյէրիյէ կիրիպ գատրը վէ Թօտօրիյի էօլտիւրէ-ճէքլէրինի սէօյլէմիշլէր տիր։ Պու սը-բատա իւչմատան պիր զաթ գարա-գօլը էօնլունէ կէլէրէք էհալիյէ նասի-հաթլարտա պուլընմըշ վէ տաղըմալա-ըը սէօյլէմիշ վէ պու կիպի թէարրուզ վէ թէճավուզաթը ինսանլըգա եագրշ-մայաճաղընը, մագամը ալի մէչէյիէթ տուրուրքէն խալգը իչէ գարըշմասը միւնասիպ օլամայաճաղընը վէ գըզը տիվանէ օլմասը միհէթմէշ օլտուղ-ատան, թահգիգաթտան էվվէլ հիշ պիր շէյէ հիւքմ վէրիլմէմէյէճէկինտէն գըզը-շերան 3 կիւն կէօզ ալթընտա պուլըն-տրըլմասը լազըմ կէլէճէկինի վէ պիր ճինայէթին ֆախլի մալիմ իքէն պիլէ, մուհաքէմէսի իճրա իտիլմէտէն հիւքմ վէրիլմէսի առալէթէ մուղայիր օլա-ճաղընը ուզուն ուզատիյէ անլաթմագ իսթէմիշ իսկ տէ ճահիլլէր պիթթապի շէր վէ գանունընն նէ տէմէք օլտուղընը պիլմէտիքլէրինտէն, զէվալլը Հաճա էֆ-ֆէնտինին պիթթիւն պու հաքիմանէ նասիհաթլարը կիւրիւթիյէ կիթմիշ տիր։ Հաթթա հաճա էֆ. հագարէթ պիլէ կէօրմիշ տիր։ Գօմսէր էֆ.էր տախի այրճա նասիհաթտա պուլընմըշ-լար վէ հաթթա Պէտրիյէ Շէյխիւլիսլամ գաբուսընա կէօնտէրիլէճէկինտէն իսան-մազարտա իշէրինտէն պիր գաչ քիչի-նին տէ օրայա գատար կիտէպիլէճ՚-լերինի պէյան իթմիշլէր տիր։

Ֆագաթ պիւմիւն պու նասիհաթ-լարընա վէ ագիլանէ սէօզլէրէ գուլագ ասան օլմամըշ տըր։ Վագաանընն էհմ-միյէթի իքինճի տէֆա օլարագ Պէյօղլու բօլիս միւտիրիյէթինէ պիտիրիմիշ վէ անընն իւզէրինէ մահալը հատիսէյէ մէճ-լիս բէյսի Մէհմէտ պէյ կէօնտէրիմիշ տիր։ Պու ս,բատա սաաթ 9 օլմուշ ի-տի։ Գօմսէր տէ իքինճի ֆըրգա գօ-մանանալըընա խապէր կէօնտէրէրէք սիւվարի ասքէրի իսթէմիշ տիր։ Մէ-մուրիյը զապըթա սաաթլարճա օղրաշ-տըգլարընտան ,ատէթա պունալմագ տէ-բէճէսինէ կէլմիշլէր տիր։ Սէր գօմսէր Հիւսէյին էֆ. գօմանանան Օսման էֆ.է, «պինպաշը էֆ. էհալիյին թէճավուզ վէ թէարրուզը արթըյօր, պունա պիր չա-բէ օլմագ իւզրէ գարագօլը էօնլունէ ասքէր տիզինիզ, էմր պույուրընն տա սինկիլիլէրինի թագսընլար, էհալի թա-պիի պու հարաքէթի կէօրիւրսէ եա-նաչմագ» տէմիշ իսկ տէ Պինպաշը էֆ. մուամալէյէ խիթապէն, «պէն գարըշ-մամ սիզ նէ եարարանընզ եարընընզ» տէմիշ վէ գարագօլը էօնլունտէքի ասքէրի տէ չէքմէք թէչէպպիւսինտէ պուլընմըշ տըր։ Պու հալի կէօրէն միւշէվ-վիգլէր հէման պիլիսթիֆատէ գարա-գօլան իչէրի կիրմէք իսթէմիշլէր տիր։ Գարագօլտա պուլընան վէ բօլիս ժան-տարմալարը պու հիւքմէ մուգավէմէթ իսթէմիշլէր վէ հաթթա պազըլարը տա տայագ պիլէ եէմիշլէր տիր։

Թէճավուզ իսթէնլէրտէն զապըթա մէմուրլարը արթըզ թէճամըյլա աճիզ գալմըշ իսի քի, էն էնտտէ պուլընան քէօր Խալիլ իլէ Գարահիսարը Իսմայիլ վէ բէֆիգլէրի, Թօտօրինին սագլանմըշ պուլընտրղը ժանտարմա գօվուշընին գարուսընը գըրմաղա չալըշըյօրլար վէ տիկէրլէրի տէ բօլիս գօմիսէրլէրինին օտասընա հիւճում իլէ օրատա պուլընան Պէյարիյէյի չէքէ չէքէ ոյագլարընն ալ-թընա ալմըշ վէ թէքմէն եումրուգ իլէ էղմէկ պաշլամըշլար իտի։ Զապըթա մէմուրլարը իչին ֆէնալըգ քէպ իթ-տիկինի կէօրիունճէ թէքբար բօլիս մու-տիրիյէթինէ խապէր կէօնտէրմիշլէր վէ մուավէնէթ թալէպ իթմիշլէր տիր։ Վա-գաա Զապթիյէ նէզարէթինէ տախի այ-ըճա խապէր վէրիլմիշ տիր։ Էհալի, սիւվարի ասքէրինին վիւրուտինէ գա-տար Թօտօրի վէ Պէտրիյէյի եզէրէք հէր իքսինի էօլիւմ հալինէ կէթիրմիշլէր տիր։ Թէճավուզ իտէնլէր արթըգ պուն-լարտան պիր սէս չըգմատընընը կէօրէ-րէք պիր աղ աչըլարգալարը սրրատա Պէտրիյէ գօլընը օյնաթմըշ վէ պու տէ-ֆա եինէ հիճում պաշլամըշ տըր։

Հիճում իտէնլէր մէրգումէյի նէբրի-վէնլէրտէն աղաը սիւրիւքլէմիշլէր վէ հաթթա ասգաա գատար չըգարմագ իսթէմիշլէր իսկ տէ, զապըթա մէմուր-լարը արթըգ պու տէֆա հայաթլարընը թէէլիքէյէ գօյարագ սօն տէրէճէտէ միւամանաթ կէսթէրմիշլէր տիր։ Ֆա-գաթ գաթիլլէր Թօտօրիյի սիւրիւքլէյէ-րէք թրամվայ եօլընա գատար կէօթիւր-միշլէր տիր։ Օ արալըգ սիւվարի ասքէ-րի եէթիշմիշ վէ հիճում իտէնլէր տա-ղըլմաղա պաշլամըշ տըր։

Տաղըլմագ իսթէմէյէնլէր սիւ-վարինին հիճումընա մուգավէմէթ իտէմէյէրէք օրատան սավուշմըշ-լար տըր։ Թօտօրինին ճէնազէսի գա-բրագօլանէյէ ալընմըշ վէ ճատտէյէ սիւվարի վէ բիյատէ ասքէրի իգամէ ի-տիլէրէք ասայիշ թէէմին իտիլմիշ տիր։ Պատէնու Թօտօրինին ճէնազէսի Պէշիք-թաշ քէօյ իչի Ռում քիլիսէսինտէ նազ օլընմըշ, Պէտրիյէ տէ վէֆաթ իթմիշ զանընյլա հտպսանէի ումումի խաս-թախանէսինէ կէօթիւրիլմիշ տիր։ Օ-րաճա իճրա գըլընան Ճէտավի իւզէրի-նէ Պէտրիյէնին ագը պիր ազ պաշընա կէլիր կիպի օլմուշ իսկ տէ հայաթնը-տան գաթը իւմտ իտիլմէքտէ տիր։ Մէրգումէ Խասէքի գատընար խասթա-խանէսինէ նազ իտիլմիշ տիր։

Վագաա սաաթ 5 պուչուգտա պաշ-լայարագ սաաթ 9 պուչուգտա իսթամ պուլմըշ վէ էհալինին թէմամըյլա տա-զըլմասը սաաթ 12է գատար տէվամ իթմիշ տիր։ Վագաատան ազ սօնրա Զապթիյէ նազրը Սամի բաչա վէ Պէյ-օղլու բօլիս միւտիրի Ագմի պէյլէր Պէ-շիքթաշ մէրքէզինէ կէլմիշլէր տիր։ Եվ-վէլքի կէճէ Պէշիքթաշ, Օրթաքէյ ճի-հէթինտէքի մահալլէրտէ մըգտարը քա-ֆի սիւվարի վէ բիյատէ գօլլարը կէզ-տիրիլմիշ տիր։ Զապըթա վէ ճիհէթը ասքէրիյէճէ հէր տիրլիւ թէպպուրլէրէ միւտահալէ իտիլմիշ տիր։ Պատէմա էհալի թարաֆընտան իճրասընը հիւքիւ-մէթէ միւտահալէ տէյիլ, հաթթա միւ-տահալէ թէչէպպիւսի պիրզ հրսս խա-լիրսէ, թէչէպպիւս իտէնլէրին տէֆի գարարկիր օլմուշ տըր։ Վագաա էհա-սընտա Պէշիքթաշ մահալլէրինտէքի Բումար տիւքքանլարընը գաբամըշ-լար տըր։

Տիւն սապահ գաթլ օլունան Թօտօ-րինին ճէնազէ այնին Պէշիքթաշ քէօ իչինտէքի Ռում քիլիսէսինտէ իճրա ի-տիլմիշ վէ այնտէ պիր չօգ Ռում էհա-լիսի հազրը պուլընմըշ տըր։ Ռում Բաթ-րիգի էֆ. հազրէթլէրի թարաֆընտան այնինտէ պուլընմագ իւզրէ պիր մէ-մուրը մախսուս կէօնտէրիլիշ վէ էհալիյէ նասիհաթ վէրիլմիշ տիր։ Պու կիպի վու-գուսաթը ատիյէնին էհմմիյէթի օլամայա-ճաղը վէ Թիւրքլէրլէ Ռումէլի արապընա-տաքի մինասապաթը հասէնէյէ խալէլ կէլմէյէճէկի վէ ճինայէթ ֆախլէրինին մէմուրիյնը զապըթա թարաֆընտան տէ-տէսթ իտիլտիկի վէ հագգլարընտա գա-նունէն լազըմ կէլէն մուամէլէնին իճրա գըլընաճաղը պիլտիրիլմիշ տիր։

Ճէնազէ՝ այայը խիթամընտան սօնրա պիր արապայա գօնուլարագ ճէ-ռիքէօյիւնէ նազ իտիլմէք խաթէնիմիշ իսկ տէ, թագսիմտէ էհալի ճէնազէյի արապատան չըգարարագ, Եունան սէ-ֆարէթինէ վէ տիկէր էճնէպի սէֆա-րէթլէր էօնիւնէ կէօթիւրէրէք մէմու-ռիյնը սէֆարէթէ կէօսթէրմիշլէր վէ պիւթիւն թաթավլա ճիհէթինի տօլաշ-տըրմըշլար տըր։

Իշպու վագաահ ճինայէտէն տօլայը, Պէյօղլու պիտայէթ միւտահիի ումու-միլիկի վէ միւսթանթիգլիկի թարաֆ-լարընտան, թահգիգաթ իճրասընա վէ մէվզուգ պուլընան 9 քիչինին խաթիճ-վապաթընա պաշլանմըշ տըր։

ԹԷՎԳԻՑ ՄԻՒԶԷՔԲԷՐԷՍԻ. — Միւֆիտի մէչհուր Քէօր Ալի նամը տի-կէր, Մէհմէտ իլէ գայրն բէյտէրի Մէհ-մէտ պինի Սիւլէյման, քէօմիւրճի Բէ-ճէպ պինի Ալի, գարբուզճը Հաճի Նուրի պինի Ահմէտ, Ահմէտ պինի Հասան վէ Հիւսէյն պինի Հասանը էվրաղը ճիհէթի Ասլիէյէ Թէվֆիկ իսիրմիշ իտի։

Միւսթանթրգ ճէմիլ վէ էսատ պէյ-լէր թարաֆընտան իճրա գըլընան խա-թիմնամագ նէգիթիճէսինա, պունդարին չիմտիքի հիւքիմէթին չէքլ ու հէյ-թինի թէպտիլէ թէչէպպիւս էֆենտիլէրի

սապէթ օրարշնտան, հագգլարընտա Թէվգրք միւզէքէրէսի վէրիւմիշ տիր, պու միւզէքէրէսէ իւզերինէ մէրգումար, զապթիյէ նէզարէթի Թէվգրֆիսանէսինէ կէօնտէրիմիշլէր տիր։

Ֆաթիհ ճամիսինտէ վէ տէրս էսնասընտա տէրս վէքիլի Մուլա Լֆիմաֆ հազրէթլէրինէ լայրզ օլմայան մամէլաթ վէ սայիշէ մուղայիր հարէքաթտա պուլունմըշ օլան Ահմէտ Համտի հագգընտաքի էվրագ տախի միսթանթիգ էսատ պէյէ Թէվֆիք օլընարագ, մուամալէյէ թարաֆընտան մէրգում հագգընտա, Թէվգրք միւզէքէրկի վէրիւմիշ տիր։

ԱՎՍԹՐԻԱ ՄԱԼԼԷՐԻՆԻ Ա'ԼՄԱՑԸՆԸԶ.—Հէր օսմանլընըն աղզընտա պու սէօզ Թէքրար իտիյօր, Աւսթրիա մալլէրինի ա'լմայընը զ. Թաշրալարտան կէլէն Թէլէկրաֆնամէլէր Աւսթրիա մալլէրինի ալմամագ իչիւն թարաֆ թարաֆտան իտիլտիկինի կէօսթէրիյօր։

Պունլարըն հէրսի էյի, ֆագաթ Աւսթրիա էմթասընա գարը իգթիսատի պիր հարպ աչարքէն քէնտի մէնֆաաթմըզը ունութմայալմ. քէնտի քէնտիմիզի զարարա սոգմայալմ, պու կիւն կէրէք օսմանը թիւճարլարընտա վէ կէրէք քիչիւք տիւքքանլարտա պիր չօգ Աւսթրիա մալը վար, պունլարըն ալմայալմ սէմէք, մէմլէքէթիմիզին զաթէն վէրմիշ օլաղը պիր բարայը տէտենիզ ամմագ սէմէքտիր։ Պիզ պունլարը ալմազ իսէք, զարարընը Աւսթրիալը կէօրմէյէճէք, օսմանը կէօրէճէք պինանէալէյ։ մագասատմըզին պէրիւն պիրիւն զրտտի պիր հարէքէթտէ պուլնմըշ օլաճաղը։

Իթթիֆագտա մէմլէքէթիմիզին պէօլէ պիր զարար կէօրմէմէսի իչիւն չարէ թիւճարլարըմըզին իթթիֆագ իտէրէք, պունտան սոնրա Աւսթրիա մալի կէթիրմէմէլէրինտէն իպարէթ տիր։

ՄԱԷԼՄԷՄՆՈՒՆԻՑԷ խապէր ալորզմըզա կէօրէ, մէմլէքէթիմիզտէ գահվէ չէքէր թիճարէթի իլէ մէչնուլ օլան նէ գատար Իսլամ, էրմէնի, Ռում վաթանտաշլարըմըզ վար իսէ, տիւն թօքլանմըշլար, Թրիէսթէյէ Թէլէկրաֆ չէքէրէք, արթզ չէքէր կէօտէրմէմէլէրինի սէօյլէմիշլէր։

Ֆագաթ, պու Թարիխտէն էվվէլ սրբարը վէրիւմիշ, եօլա չըգմըշ վէ Սթամպօլա կէլմիշ չէքէրլէր վար քի, օնլար Թապիի սաթըլմագ լազըմ կէլէճէք տիր։

Շէքէր իչիւն վարիտ օլան պու միւթալէա, սայիր լէվազիմ իչիւն տէ վար տըր, չու հալտէ, հէր նէվ թիճարարալարընտա իթթիֆագ իտէրէք, սոնտիգա Թէշքիլ էյլէյէրէք, գաթի պիր գարար վէրմէլի տիր, օսմա քէնտիլէրինի եազզգ օլուր, էլլէրինտէքի մալի սաթամագլար։

ԱՒՍԹՐԻԱ մալլէրինի ալմատըղընզ կիպի, Աւսթրիա բօսթալարընա տա մէքթուպ վէրմէյինիզ։

ՄԷՍ ՈՒՐԻԹԷՔԼԷՐԻՆՏԷՆ ազ իտիմիշ օլան Գալաթա էմթէայը էճնէպիյէ նազրը սապգը ճէմալ պէյ իլէ, ճէզարիի Պաշը Սէֆիտ կէօմրիւքլէրի միֆէթթիշի Լեւոն Սիսլան Լֆէչանի Թարաֆլարընտան վէրիլէն արզուհալտա մաազուլլիկ մաչը Թախսիսի իսթիտա օլընմըշ, վէ պունլարըն ազլէրինի մուճիպ օլան էսպապա նէզարէն, քէնտիլէրինէ մաազուլլիյէթ մաչը Թախսիսի իճապ իտիպ իթմէյէճէկլինին միւզաքէրէ վէ Թայինի իչիւն եվրագը մէճլիսը բուսումաթա հէվալէ իտիլմիշ տիր։

ՆՕՐՏ ՏԱՃՁԷ ԼՕՃՏ նամ մաարուֆ վաքօր գումքանեասը միւտիրիյէթի Շարգ վէ ՊաՒը Սէֆիտ սուլարընա իչէթիկի վաքօրլարըն կիւնտէն կիւնէ մազհար օլտուղը բաղվէթի կէօրէրէք, կէլէճէք սէնէէն իթիպարէն մէզքիւր իսքէլէլէրէ քէնտի սիւրաթը վաքօրլարընտան պիր գաչընը տա Թախսիսէ գարար վէրմիշ տիր։ Հէր սընըֆ եօլընընը իսթիրահաթը իչիւն, գումքանեա Թարաֆընտան վուգուս պուլան Թէրթիպաթ վէ ինթիզամ սայէսինտէ հէր քէսին Թէվէճճիհ վէ բաղվէթի կիւնտէն կիւնէ արթմագտա օլտուղը կէօրիւմէքտէ տիր։

ԾԱՂԻԿ-ԿԱՎՐՕՇ

Մէզքիւր միզամ կազէթալարը պու հաֆթատան իթիպարէն ղայէթլէ մուճիպը մէրագ վէ կիւլիւնճլի պիր բօման նէչը իթմէկէ պաչլայանագլար տըր։ Բօմանըն մէվզուը

ԵԱՓԸՃԽԱՆ ԿՆԻԿՆԵՐԸ

տիր։

Մատամ Տրվօ վէ Շաֆնէրին Թահթը իտարէսինտէ
ՖՐԱՆՍԸԶ ԳԸԶԼԱՐ ՄԷՖԹԷՂԻ
Պէյօլլընտա Եէդնէյի օֆլընտա Նօ. Մէզքէթպր մէզքիւր Թէարիսաթընա 1908 սեպտ. 8/26տան իթիպարէն պաչլանըլագ տըր։

Գայա օլընմագ վէ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլեր բաղար էրթէսի վէ բէնճէյնպէ կիւնլերի մէքթէպ իտարէսինէ միւրաճաաթ իթմէլի։

Ա.Զ.Գ.Ա.Յ.Ի.Ն

ՀԱՅՄԻՐԼԵԱՆ ՍԸՐԲԱԶԱՆԸՆ ՄՈՒՀԻՄ ՊԻՐ ԹԱԳԻՐԻՐԻ

Ատիյէ վէ Մէզահիպ նէզարէթի ճէլիլէսինէ, 8 փետր. 310 Թարիխվէ 23 Նիւմէրօ իլէ Թագտիմ էյլէտիկի Թագրիրին սուրէթի տիր.—

«Մագամը ալիի հազրէթը նէզարէթէքէնարլէրինէ Թագտիմ օլունան ֆի 24 ըէճէպ 312 վէ ֆի 9 յունվ. 31) Թարիխ վէ 8 բագգամը Թագրիրի ճճիզանէմէլէ Անատոլու գըԹասընտա էրմէնի մէսքիուն մահէլլերտէ, խիլաֆը ատալէթ վէ մէրհամէթ օլարագ, իյգա օլընըպ, էրմէնիլէրին սրզանմալարընա սէպէպ օլան էֆալ ու հարէքէթտան վէ իտարէի ուսուրը բուհանիյէ վէ իմթիյազաթը մէզհէպիյէի սէքթէտար էթմիշ օլան հալէթտան տօլայը, մաարուզաթտա պուլընճաճաղըմը արզ ու ինպա վէ Սասուն վագասընընն Թահգրգը զըմնընտա Թային վէ իզամ օլունան հէյեթի Թէֆթիշիյէ Թէսհիլաթտա պուլնմագ վէ ճէմաաթըն ուսուրը բուհանիյէ վէ մէզհէպիյէսինի բույէթ վէ իտարէ էթմէք իւղրէ, Մուշա պիր վէքիլի բուհանինին կէօնտէրիլմէսի խուսուսընա միսսաատի ալիյէնին էրզան պույրուլմասընը իսթիտա իթմիշ իտի։

Մէթպուի մուազամմըզ Բատիչահրմզ էֆէնտիմիզ հազրէթլէրինէ վէ Տէվլէթը Ալիյէի եպէտ միտատէթ իյգայը հիւսմի խրամէթ վէ իպրազը մէսիրի սատագաթ էթմէք իւզրէ միլք վէ Թէպա մէնֆաաթընը մէնաֆիի չասպէյի զայրը մէշրուէյէ ֆէտա իթթրմէմէք վէ իյգա օլընըպ չիքայէթ վէ սըզրլարյը մուճիպ օլան հալէրի քէթմ էթմէյէրէք արզ ու պէյան էյլէմէք խուսուսլարը, չարթը ագտէմ պուլընտրը վէ իսթիգամէթ Թարիզինտէն այրըլմագ վէ ազիմ մէսուլիյէթէ տիւչար օլմագ խուսուսը Թէվֆիզ օլընը չէյլերտէն պուլընմատրը, վէ բաթրիքիք մագամընա նասպ ու Թայէին օլընտրզրմտա Տէվլէթը Ալիյէյէ վէ միլլէթէ սատագթլա իյգայը խրամէթ իչիւն անտ էթմիշ օլտրզրմ ճիհէթլերէ, Սալթանաթը Սէնիյէյէ վէ միլլէթէ գարը մուվազզաֆ օլտրզրմ վազիֆէմի իյգա էթմիշ օլմագ արզուսընտա պուլընարագ վէ էրմէնի Թէպասը ատրգայը հազրէթի Բատիչահինին սրզանմալարընը մուճիպ վէ չիքայէթէ սէպէպ օլան հալէրին արզ ու պէյանը խուսուսընա չէրէֆսուտուր պույրրլան Իրատէի Սէնիյէի հազրէթի Բատիչահտէն Թէշվիգ օլընարագ ,գաչ սէնէլէրտէն պէրու Բաթրիզխանէյէ կէլէն ըէսմի վէ խուսուսի էվրագտա վէ Բաթրիզխանէ թարաֆընտան մագամաթը իւլեայը Տէվլէթէ Թագտիմ օլընան Մէթեատտա Թէգարրատ Թարարիֆ վէ պէյան օլընան ահվալ վէ վուգուաթլարընը պիր խիլասասընը քէմալի սաֆվէթի գալպէ վասֆ ու Թարիֆէ միպատէրէթ էտէրիմ։

Էսկի զէմանլար Թարիխլէրիյէ սապէթ օլարընընա կէօրէ, սալթանաթը Սէնիյէի էպէտմիւտատէթին շէրէֆի Թէէսիսինտէն պէրու, էրմէնի միլլէթի Թէպասլըգ վազիֆէսինի սատագաթ վէ իսթիգամէթլէ իյգա էթմիշ, վէ ղայիլէէր վուգուտինէ քէնտի Թարաֆընտան պիր կէօնա սէպէպիյէթ վիրմէմիքտէն մատա, վէխիմ ահվալ վէ վուգուաթլարտա Տէվլէթի Ալիյէի Օսմանիյէ ուղղընտա Թալէպ օլունան հէր տիւրլու խրամէթի՝ ճանսիբէրտնէ իյգա վէ իպրազը մէսիրի սատագաթ էթմիշ տիր քի, պունըն պէյան վէ Թաֆսիլինտէն սարֆը նազար օլունըր։

Էրմէնի միլլէթի էֆրատը չիֆթիֆիլք վէ սէնատ վէ Թիճարէթլէ մէլլուֆ օլմալարըյլա վէրկի վէ բուսումաթը միրիյէի Թէէսիսէ իտէրէք, վէ ումում Օսմանը Թէպաալարլա վէ Թիւրք վաթանտաշլարըյլա կէչինիպ վէ միլայիմէթլէ եաշայարագ, վէ մէսէնիյէթին մէնֆաաթլարընտան իսթիֆատէ արզուսընտա պուլունարագ, վէ տախիլի հալէրինտէն իսէ, տինի խրիսթիյանիյէ մէյլ իտուպ, քիլիսէ վէ մանասթը վէ մէքթէպլէրինի բրզայը իյանէլերէ իտարէ իտուպ, պէնիի պէյէր իչիւն մուխթէլիֆ սընըֆլարտա սէնատ քեարլար վէ Տէվլէթը Ալիյէ սատրգ մէմուրլար եէթիշտիրէրէք, միլքին ֆէյզ ու Թէրագզըընը քէպ իթմէք խուսուսընտա մուհիմմ պիր ունսուր օլմըշ իքէն, չիմտի էօյէ պիր հալէ տիւչար օլմըշլար տրր քի, նէ եալընըզ պաշնա ինսան կիպի, վէ նէ տէ Թօքտան միլլէթ կիպի եաշամագ իչիւն հուզուր վէ բահաթ եիւզի կէօրէմմէքտէ տիրլեր։

Իր Թարաֆտան ումուրը միլքիյէ վէ ատլիյէ վէ զապթիյէնին Թէչքիլթը հազրէսինին մէրքէզլէնմիշ հալի, վէ սէլահիյէթ վէ իգթիտարա օլան մահտուտիյէթի, վէ տիկէր Թարաֆտան պազը մէմուրլարը էհլիյէթի պուլընմամարը վէ պազըլարը տա Թէսասսուպարը հասէպի իլէ էհալինին խթիֆամատ իթմիշ տիր։

Ֆատէ իթմէսի իյճապ իտէն, վէ Տէվլէթի Ալիյէի Օսմանիյէնին հըմայէսի Թահթընտա պուլընան հուգուգատան էհալի մահրումիյէթէ տիւչար օլմուշ ,վէ կէրէք չու հալին վէ կէրէք չէտտա մուամէլէ վէ Թազելիգէրէ գարու ատմը օլան սույի զանն վէշ իսպէհատէն Նաշի, էրմէնի, սաքին օլան մահալլէրտէն ճան վէ բրզ վէ մալ խուսուսլարընտա էմնիյէթսիզլիք տեվամ իթմէքտէ պուլընմըշ տըր։

Քիւրտ վէ Զէրքէս էշգրյասը հէր Թարաֆը իթալէի տէսթը խասար վէ գաթլը նուֆուս իտէրէք, էհալինին էշեա վէ հայվանաթընը ղասպ վէ քէօյլիլերին եէյեճէքլերինի վէ օթլարընը եագարլար, վէ պիչարէ քէօյլիս, գըզ մէվսիմինտէ նէ՛ քէնտիսի նէ՛ տէ հայվանաթը իչիւն եէյեճէք պուլամաբղընտան հայվանլարընը պունլարա Թէրք իթմէկէ մէճպուր օլուրլար։

Թաշրալարտա էրմէնիլէրին պէօյիւք գըսմը զրաաթլա մէշղուլ պուլընմասը իլէ վէ ֆագաթ, մէմլէքէթին էն գաստիմ էհալիսինտէն պուլընրպ, զաթէն մալիք պուլընտրգլարը վէ Թէր տէօքէրէք իմար էթմիշ օլտրգլարը արագիլէրի քի մահսուլընտան խազինէյի տէվլէթի տօլտուրմագտա տրրլար, միւխԹէլիֆ Թարզ վէ սուրէթտէ, էլլէրինտէն զասպ օլունըր. չէօյէ քի, Թիւրք էհալիսինին պաղը էշրաֆ վէ միւԹէնէֆֆիզէրի, վէ եա քիւրտլէր մէմուրլար Թարաֆընտան Թէսհիլաթ կէօրէրէք քէշիւլէրին զէր էթտիքլերի Թարլարը սուրէթի խաֆիյէտ էօհտէլէրինէ գայտ վէ ապ սահիպլերի Թասարրուֆ հագգընտան սագրթ օլուրլար, վէ պազէն տախի քէօյլիս պունլարըն զուլմ վէ Թէատտիսինէ գարը սահապէթ վէ հիմայէ կէօրէմէտիյինտէն վէ եախտ քիւրտ աշիրէթի խալզընտան իյգա իտիլէն զուլմարա գարը մուհաֆազա իւմիտի իլէ արազիլերին գըյմէթի գըսմլարընը աշիրէթ ըէիսլերինէ Թէրք իթմէկէ մէճպուր օլուրլար, վէ եախտ մահքէմէ իլամը իլէ էլլերինտէն ալընը, իչթէ չու սուրէթլեր իլէ, արազի Թասարրուֆ հուգուգընտան մէն վէ մահրում խիրմէլերինտէն վէ հագգլարընտա Թէատտիյաթա գարը մուհաֆազա իտիլմէմիքլերինտէն նէֆսինի վէ հուգուգընը միւտաֆա մատտէսի պունլար իչին ճինայէթ գապիլինտէն ատտ օլընմասընտան վէ պու սէպէպլէ հազլարընտա մէմուրլար Թարաֆընտան չէտտիտ մուամէլէ իճրա գըլընմագտա օլտըղընտան, պունլար պէյ վէ ազալարընն էսիրլերի կիպի օլուրլար, պու պէյլեր վէ ազալարը «խաֆիր» վէ սայիր նամլար իլէ վէրկի ալմագ վէ այալ ու էվլալարը վէ հայվանլարը իլէ պէրապէր անկարեա իլէ չալընմայա էյնասը, Թալէպ օլընան հէր տիւրլու խրամէթի իյգայա մէճպուր օլուրլար։

Մանասթըրլարա մէրպութ օլուպ, հասրլաթը իլէ ճէմաաթընն խտարէի բուհանիյէսինէ մէմուր պուլընան բուհանլարընն մէտարը մայիհէթլերի օլաճագ արազիլեր տախի զասպ օլընակէմիշ տիր։

Խրիսթիյանլրդընն պիսայէթի զէմանլարընտա թէէսիս օլընմըշ էօյէ մանասթըր վէ քիլիսալար վար տրր քի՝ էմլաք վէ արազիլերի իլէ պէրապէր Քիւրտլեր Թարաֆընտան զապթ օլընմըշ վէ պունլար միէսսէսաթը խայրիյէ վէ բուհանիյէ հալինտէն չըգարըլմըշ, վէ Քիւրտլերէ մէսքէն վէ անլերին հայվանլարընա ախըր օլմըշ տըր։

(Տէվամի)

—Պրուսա միլէթտաշլարըմզ տիւն Տէրսսաատէթտէ պուլունան Թաշրալը միհթաճին իչիւն քէնտի պէնլերինտէ 100 լիրա թօքլամըշ օլուպ, Թորգոմեան Գէորգ էֆ. հագրէթլերի տիւն Բաթրիզխանէյէ կէօթիւրիպ Թէպլիմ իթմիշ, վէ ճէմը իյանէյէ տէվամ օլընտըղընը պիլտիրմիշ տիր։ Պրուսա միլէթտաշլարըմըզին համիյէթի շայանը Թագտիր տիր։ Թորգոմեան էֆ. պու մէպլաղընն մուհիմմ պիր գըսմընը քէնտիսի ճէմ իթմիշ տիր։

—Մայր եկեղեցիտէ պուլունան Թաշրալարընն պէօյիւք գըսմը աչրգտա եաթմագտա օլտուղընտան, պունլարընն էսկի մէքթէպը Թըպպիյէ պինասընա նագլի Բաթրիզխանէճէ իսթիտա իտիլմիշ, վէ քէյֆիյէթին պու կիւնլերտէ Մէճլիսի վիւքելաճա գարարլաշտրրլաճաղը իչիւրիլմիշ տիր։

Մայր եկեղեցիտէ վէ Պէյողլու քիլիսէլերինտէ պուլընան միհթաճիյէ հէր կիւն եէյեճէք Թէվզի օլունմագտա տրր։ Կէչէն հաֆթա վէ պու հաֆթա պիր խայլի քէսան մէմլէքէթլերինէ կէօնտերիմիշլեր իսէ տէ, պիր Թարաֆտան տա Տէրսասատէթէ կէմիշլեր տիր։ Պաթումման 220 քիչի եօլա չըգմըշ օլուպ Սինօպտա գարանթինա պէքլէմէքտէ տիրլեր։ Պէպէք գօնսէրինտէն էրմէնի միւհթաճիյինի հիսէսինէ իսապէթ իսէն 200 լիրա Բաթրիզխանէյէ Թէսլիմ օլընմըշ տրր։

—Դարոցասէր Տիկնանց Ընկերութիւն Թարաֆընտան Տիկին Աւետիսեան վէ Օր. Պալթագարեան տիւն Իզմիրլեան Սրբազանը նէկտինէ ազիմէթլէ, քէնտի ընկերութիւնլարընը բիյասէթինի գապուլ էյլէմէսինի ըէճա իթմիշլեր տիր։ Մուշարիլէյհ պունա մուվաֆֆագաթ իտէրէք, իլք իճթիմատա հազրը պուլընմազը վատ իթմիշ տիր։ Ընկերութիւնն իլք Թէէսիսինէ բիյասէթի Ներսէս Բաթրիզ Թարաֆընտան գապուլ իտիլտիկի հալտէ Իզմիրլեան Սրբազան տախի մուավէնէթէ պուլընմըշ տրր։

—Սօն տէֆա բրէնս Ֆէրտինանտ Զար իւնվանը իլէ Ֆիլիպպէ պուլընընը պրրատա, մահալլի պուլկար Թէպասը էրմէնիլերի Թարաֆընտան Պ. Արամանց միւշարիյէյէ միւրաճաաթլա բէմը խօշամէտիյի իյֆա վէ պէյանը Թէպրիքաեաթ էյլէտիկինտէն, բրէնս պիր նութգլա քէնտի էրմէնի Թէպասլարընն հրսսիյաթընտան տօլայը պէյանը մէնունիյէթ իթմիշ վէ էրմէնիլերին Թարիխի քէնտինէ մալիւմ օլտուղընը պիլտիրմիշ տիր։

—Օսմանը Բարամէնթօսընա միւգթեզա մէպուսլար ինթիխապը իչիւն սարիհ պիր լայիհա սիյասիյէնին հազրլարտրմասը իչիւն Թէչքիլ օլընան գամիսիօն տիւն Տեղապահ Սրբազանը բիյասէթի վէ Գարաեան Ստեփան էֆ.նին ատենապետլիկի Թահթընտա Գալաթատա իճթիմա իթմիշ տիր։ Պունտա ազդ. երեսփոխանլար իլէ էրմէնի գաթօլիք վէ Բրօթէսթան վէ գամիթիլէր ազամ պազրլարը հազրը պուլընմըշլար տրր։ Իշպու իճթիմատա լայիհա սիյասիյէնին 8ճնճի մատաէսինտէն սօնրաքի մատտէլէրի թէթէպպիւ իթմիշ վէ էզճիւմէլէ մէարիֆի հագգընտա ուզուն ուզատիյէ միւնազազալար ճէրյան իթմիշ տիր։ Իշպու մէճլիսատ իքի մէսէլէ մէվզուը պահս օլընճագ տրր։ Պիրինճիսի՝ միամէլէի ինթիխապիյէի իլէրի սիւրմէք վէ Թային օլընճագ միւնթէխիպլերին ինթիխապընա չալըշմագ իչիւն 15 քիչիտէն միւրէքքէպ պիր գամիսիոնը Թէչքիլի վէ իքինճիսի տէ Օսմանը Բարամէնթօսընա էրմէնիլեր Թայինի տիր։

—Բաղ. Ժողով տիւն իճթիմա իլէ ինթիխապ օլընան ազգ. երեսփոխանլարը ինթիխապ բարօրթօլարընը Թէտգիգ իթմիշ վէ ալէյհսուլ գաթի պիր բարօրթօ Թանզիմ իթմիշ օլմաղա պու կիւնքի Ազգ. Ժողովա Թագտիմ էյլէյճէք տիր։

—Կէլէճէք բազար կիւնու Օրթաքէօյ Ս. Աստուածածին քիլիսէսինտէ իճրա օլունաճագ այնէ Իզմիրլեան Սրբազան բիյասէթ իտէճէք տիր։

—Էրմէնի մուհաճիրին իչիւն Գանարմա Տեղապահը 20.8 ղ. Բաթրիգխանէյէ կէօտերտիկի կիպի Օվանճգտան տա Գրիգոր աղա Մանտօլեան Թօքլատըը 3804 ղ. խանէյի պիզզաթ Տեղապահ Սրբազանա Թէսլիմ իթմիշ տիր։

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հանգուցեալ Տիկին Յովհաննա Յ. Թէլֆէյեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի (1) մէկ Օսմանեան ոսկի նուիրած է Հիւանդանոցիս Բօստոմ էֆ. Դ. Բօստոմեան։

Կ. Պոլիս 2 հոկտ. 1908 (Կնիք)

ԹԷԲԻԷ-ՊԱՇԸ

ԵԱԶԼԻՔ ՊԻԼԷՏԻՅԷ ԹԷԱԹՐՕՍԸ

Տիւն ազգամ «Լը Ժուր է լա Նիւիթ» օրէրլէթինտէ մէշհուր գօմիգ Սէն Բոլ իճրան սէնատթա պաչլատը։ Պիզիմ բայլաչօլարը անտրան ղայէթ խօշ պիր գօմիգ տիր։

Պու ազգամ «Լա Գիյը տիւ Թամպուր Մաժօր» իճրա օլունաճագ տրր, վէ մատամ Նոլպա իլք տէֆա օլարագ սահնէյէ չըգաճագ տրր։ Սօն բէրտէ ֆէվգէլատէ բարլագ օլաճաղընը Թէէմին իտէրիզ։ Վաթան մարշը, վէ պատէհու Մարսէյէզ իլէ Ինկիլիզ, Իթալիան, Ռուս վէ Եունան մարշլարը իճրան Թէրչնիւմ իտիլէճէք տիր։

Եարըն ազգամ «Լը Կրան Մօնկօլ» մէվզուի Թէմաշայա վազ օլունաճագ տրր։

ՀԱՐՊԻՃԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ

Պէշինճի Օրտուի Հիմայուն մէրքէզինին մէվզուի միւնազասատա պուլունան կիւշթի մահալինճէ Թալիպի Լօհէսինտէ տիր։ Թէնզիլի ֆէյաթլա իթայա պուրաճա Թալիպ օլանլարըն մալիմաթ ալմագ իւզրէ Հարպիյէ նէզարէթի ճէլիլէսի Լէվազիմաթը Ուսումիյէ տարիէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

2 Թըշ. եվվէլ 3.4

***

Մուշտաքի տասքիր իչիւն 100 գըյէ պուղտայտան 118 գըյէ էքսէք վէրմէկէ Մուշտա Թալիպ վար տրր։ Եիւզտէ պէշ զամմըյա պուրաճա վէրմէք իսթէյէնլեր Հարպիյէ նէզարէթի Լէվազիմաթը Ուսումիյի տարիէսինէ կէլսինլեր։

2 Թըշ. եվվէլ 324

ՍՕՆ ԹԷԼԷԳՐԱՖ

ԲԱՐԻԶ 15 հոկտ. — Աւսթրիա ինդիգաս իտէճէք գօնֆէրանտա իսպաթը վիճուտ իթմէտիքտէ, Այէմանիանը գօնֆէրանտա իշթիրաք իթմէյէճէկինի Բարիզտէ նէչը օրընան «Թան» կազէթասը պէյան իտիյօր։

—Մ. Իզվօլսքի Լօնտրատաքի միւզաքէրաթընը իքմալ իթմէքտէ, Բարիզէ ավտէթ իթմիշ տիր։

ՏԷՎԼԷԹԼԷՐ ԻԹԹԻՖԱԳԸ

ԲԱՐԻԶ.—Պուլկարիսթան իսթիգլալընընն Թատիգի, վէ Թիւրքիյա գարը Պուլկարիսթանընն Թէահհիւտտի մալիյէսինին Թահտտի, Շարգ Շըմէնտրֆէրլէրի մէսէլէսինին հալլ ու Թէսվիյէսի, Պօսնա Հէրսէքին Աւսթրիա տէվլէթինէ իլհագընընն Թէէեիտի, վէ Եէնի Բազարընն Թիւրքիյա իտտէսի, Կիրիտինեուսնանթանա իլհագը վէ Եունանիսթանընն Թիւրքիյա Թէահհիւտտաթը մալիյէսինին Թագտիրի խուսուսաթը հագլարընտաքի գօնֆէրանս բրօկրամընճա Ֆրանսա Ինկիլթէրա վէ Ռուսիա տէվլէթլերի միյանընտա Թէմամիի իթթիֆաք հասլ օլմըշ տրր։

Դօնֆէրանս բրօկրամը Պօղազլար մէսէլէսինէն պահս իթմէյօր, անճագ գօնֆ Իզվօլսքի վէ Սըր Էտուարտ Կրէյ պէյնլերինէ, աթիէն Ռուսիանընն տախի սէրպէսթճէ միրուրի զըմնընտա Թիւրքիայա Թէքլիֆ վուգուի գարարլաշմըշ տրր, հալպ վուգու պուլտրզընտա, Ռուսիանընն խամինէ տախի այնը սէրպէսթիֆ իչիւն իտէճէք տիր։

ԹԻՃԱՐԻՅԷ

ՖՐԻՍԱՏԵԹ

ԹԻՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱՑ	Բարա
Պիրինճի պէյազ օգգասը	53-
Իքինճի » »	51-52
Մախլութ »	49-50
Զավտարը »	-47
Սէրթ պիրինճի »	-54
» օրթա »	52-53
Մախլութ սէրթ »	50-
Պու կիւն 5 վակօն Անատօլը վէ 11 վակօն Ռումէլի պուղտայը վիւրուտ իթմիշ տիր։	
ՈՒՆ	ԴՐՏ.
Եէրլի գըրմա Ա. չուվալ	100-
» » Բ. »	98-
ՔԷՔԷՐ	
Օգգասը 20½ - բարա։	
ԱՐԲԱ	
Տանիպ քիլէսի	16½-17½
Ռումէլի վէ Մէրսին	16-16½
Մըսըր էթրաֆ իչիւնպուրատա վարօրա թէսլիմ բարա	34-34½
Եէրլի սարֆիյաթը իչիւն »	35-
ԲԱՄՊՈՒԳ ԲԻԱՑԱՍԸ	
Լիվրբուլ 15 Հոկտ.	
Ցուլիս օգոստ.	4.64
Հոկտ. Նոյեմ.	4.60
ՊՈՒՂՏԱՑ ԲԻԱՑԱՍԸ 15 Հոկտ.	
Նիւ-Եորգ հազրը	101.3.4
» յուլիս իչիւն	105.3.4
» փեբր. »	103.3.4
» սեպտ. »	102.1.2
Լիվրբուլ հազրը	
» սեպ. »	7.4.3.4
» յուլիս »	7.5.7.8
Զիգակօ հազրը	
» սեպտ. »	95.
» յուլիս »	9.5.12

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԷՎՐՕԲԱ ՊՕՐՍԱՄԸ

Լօնտրա 15 հոկտ.

Ինկիլիզ էհամը Ինկ. լիր.	84.93
Օսմ. էհամը Իւնիֆիէ	89.25
» » » գաբանաը	90.—
Օսմանը Պանգասը	18.25
Ռուս 4 %	84.75
Պուլկար իսթիգրաղը	101.50
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25.26

Բարիզ 15 հոկտ.

Գօնսօլիտէ Իւնիֆիյէ աչրլաը	89.47
» » գաբանաը	89.97
Ֆրանսզ էհ. 3% ֆր.	095.42
Ռումէլի չըմէնտրֆէրի	169.—
Օսմանը բէժիսի էհամը	416.
» Պանգասը	706.
Ռուս 4% 1906	100.05
Գրէտի Լիսնէ	1186.
Իթալիա էհամը	103.75
Սբանեոլ	95.22
Թրանսվասալ	65.75
Գամպիօ իւշ այ վատէ	25.100

Վիէննա 15 հոկտ.

Լօնտրա իւզերինէ Գամպիօ	239.60
Ռումէլի չըմէնտրֆէրի ֆր.	179.50
Օսմ. Բէժի ազսիօնը ֆր.	— .—

Պէրլին 15 հոկտ.

Ռում. չըմէնտրֆէր (մարք)	140.
Լօնտրա իւզերինէ գամպիօ	20.30

—o—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՐԸ

Իւնիֆիյէ տիւն ազ. գաբ.	96.33
» » էն եիւքսէք	97.15
» » էն աչաղը	96.32
Պու սապահ աչրլաը	97.29
Ռում. չրմ.ազչամ. գաբանաը	163½.
» » էն եիւքսէք	164¾.
» » էն աչաղը	163½.
» » աչրլաը	165¾.
Բէժի ազսիօնը Լ. Օս.	17.10
Նէֆթի Բէօֆա թրամվայ չիրքէթի հիսսէ սէնէտաթը Լ. Օ.	2

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Թրամվայ	07.65
Ժուիանս	3.55
Օսպիկասիօն Թրամվայ	485.
Ասիւրանս Օթօման	4.
Լօրիօմ	54.50
Պանք Նասիօնալ աը կրէս	410.
Թրանսվասալ	62.50
Զաթրէթ	21.50
Գրէտի Ֆոնսիէ էժիպսիէն Ա.	281.50
» » » Բ.	246.50
Բըլթիմ Թակվիլաթը ք.ք.	430.
Պալէա	415.
Գարասու	038.
» Օրտինէր	032.
Անատօլու չըմ. ազսիօնը	14.35
Շիր. Այրիյէ հիսսէ. Լ.Օ.	39.
« « Համիտիյէ	3.2

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղ.տան	Ղ. Բր.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	107.25
Մէճիտիյէ	100.30
Ինկիլիզ լիրասը	109.31
Ֆրանսզ լիրասը	87.19
Բօլ	091.
Գրիմից ալթունը	50.
Գարպօն գայմէսի	8.70
Լօնտրա չէք	110.
Բարիզ չէք	22.82

ՄԷՍՈՒԼԸ ԿԱԶԷԹԱ.
ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

ԳՐԻԳՈՐ ԷՐՄԷՆԵԱՆ
ՎԷ ԾԻՐԻԷՔԵԱՍԸ
ՊԷՕՖԻՍԻՔ ԵԼԱՓԻՍԷ
ՄԵՂԻ ՁԱՍԸ
ՀԱԶԸՐ ՎԷ ՍՄԱՐԼԱՄԱ
ՍԹԱՆԴՊՕԼՍԻ
Սուլթան Համիտը Թագավորի Թարիխը Ն՝. 34

Մէզքիւր մաղազա սահիպի 35 սէնէտէն պէրի պու իշտէ օլան Թէճրիպէսի իլէ էրթօրանքն, եանի ինկիլիթէրա վէ Ֆրանսա վէ Պէլճիգանքն էն մէչհուր ֆապրիգալարընտան բէչին մուպայաա իտուպ կէթիրթաիկի զայէթ զարիֆ, տաբյանըզը վէ բէնկլէրի սօյմայան գումաշլարը մահիր մազասատրլարընա պիչտիրիպ քէնտի ֆապրիգասընտա տիքտիրմէքտէ, վէ հէր նէվ էլպիսէլերի բէչին վէ մագթու ֆիյաթլա զայէթ սուճուզ սաթմագտա տրր։ Իշպու հագզգաթր՝ մազազա միւշթէրիլերինին Թատիգ իթթիքլերի կիպի, եէնիճէն Թէչրիֆ խէն միւշթէրիլերին տախի Թատիգ իսէճէքլերի շիւսկէհիպ օլտրզընտա, էլպիսէ ալանագ զէվաքքն էն էվվէլ մեզքիւր մաղազայա միւրաճաաթ իթմէլերի Թավսիյէ օլունուր։

ԳԻՆԱԼ ՄԱԳԹՈՒ

Բազար կիւնլերի տախի աչրգ տրր։ Մաղազամըզին հիչ պիր Թարաֆտա չիւպէսի եօգ տրր։

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԵԷՆԻ ԻՏԱՐԷԽԱՆԷՍԻ

Պապը Ալինին Սատարէթ Գարուսը ճատտէսինտէ Սէրվէթը Ֆիւնունէն գարչրսրնտա 49 նումէրօլը տաիրէի մախսուսէյէ նագլ իթմիշիզ պիր։

Կէրէք Թաչրատա վէ կէրէք Սթանպոլտա պուլունան կազէթամզէն միւ-թէրէմ ապօնէ վէ մուխսպկրիմիզին պատէմա՝

ՊԱՊԸ ԱԼԻՆԻՆ ՍԱՏԱՐԷԹ ԳԱԲՈՒՍԸ ՃԱՏՏԷՍԻՆՏԷ, ՍԷՐՎԷԹԸ ՖԻՒՆՈՒՆԷՆ ԳԱՐՇԸՍԸՆՏԱ Նօ. 49 ՏԱՒՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷԾԷ

միւրաճաաթ իթմէլէրի ըէճա օլունուր։

ՊԷՕՑԻԻՔ ՊԻՐ ԹԱՍԱՐՈՒՓ

ՍԷՆԱԹԸՆ ՍՕՆ ՄԻԿՔԷՄՄԷԼԻՏԷԹԻ

Մաթլուպ էմզագտար հարարէթին գապիլը խտարէսի վէ ֆիւզուլի քէօմիւր թասարրուֆը իչուն սէնատարն քեսգինէթի մէհարէթի մէվճուտ օլարը կիպի, անթրասիթ գօգ վէ գարտիֆ քէօմիւրի եանմագլա 12տէն 24 սաաթ զարֆրնտա պիր տէֆա տօլտուրըլսան Սգաչիա սիսթէմինտէ սօն իսթիրազնտան պուլնան պու սօպալարը վի Օսմանը մամուլաթնտան զայէթ մէթին վէ զարրիֆ խտարէյի եէմէք սօպալարը վէ հէր նէվ չինի սօպալար վէ քեսգինէթի ըէվաղիմմը վէ էմմիյէ պանեօլար վէ սաբրէ իչիրա իչուն սէնիյը վաֆիրէէն պէրու ումումին մաղազարը էմմիյէթ վէ թէվէճճիհի օլան Պապը Ալի ճատտէսինտէ 19 նումէրոտա Բարսէխ Զէրքէզեան էֆ.Նին սօպամը մաղազասը թէյրիֆ իթմէք էվվէնրիէթ վէ խթիֆատ ճիհէթիյլէ զէվաթը քիրամա թավսիյէ օլունուր։

ՏԷՊԹԷՐԸ ԽԱԳԱՆԻՏԷՆ

Լանկա ճիվարընտա Քեսթիպ Գասրմ մահալլէսինտէ Լանկա պօսթանը սօգաղընտա 16 նումէրօ իլէ մուրագգամ օլուպ Սօթիրի վէ Իլիա էօհանէլէրինտէ օլտըղը հալտէ մուգատտէմէտ պա սէնէստի բէսմի 45) լիրան Օսմանի տէնի մուգապիլինտէ վէքեալէթը սէվրիյէ իլէ Ամոն վէ Եօրի վէ Եանիէլլատը Գոսթինին մալիամ էլ հուտուտ վէլ միւշթէմիլթի պօսթան կէտիկինին 120 սէհիմ իթիպարբյլա 90) սէհմինին միւտէթը մուայէնէնին միրուբ էյէտիկի հալտէ, թէվզիյէտէյն օյրնմամասընտան նա չի վէքիլի տէվրի Ամոն թարաֆընտան վուգու պուլան խթիտա իւզերինէ ուսուլ վէ նիզամը մուճիպինէ թարիխը իլանատ իթիպարէն 45 կիւն միրուրինտէ իհալէի էվվէլիյէսի վէ անտէն սօնրա 15 կիւն զարֆրնտա 100տէ 5 դամմը գապուլ իսիլէրէք, խիթամը միւտէթտէ իհալէի գաթի էսի իճրա օլունմագ իւզրէ 61 կիւն միւտէթէվէ մէվզրի միւզայէսէյէ գօնրլտրընտան, թարիպ օլանլարրն վէ տահա զիյատէ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին մէգքիւբ պօսթանընն զրյմէթը մուխամմինէ վէ թարիրիյէսի օլան 75 պին զրուշրն 10տէ 10ը նիսպէթինտէ բէյ ազէյէլրինի միւսթասրպէն Տէֆթէրը Խագանի նէզարէթը ֆէլիկսի սէնէտաթ իտարէի ուսումիյէսինէ միւրաճաաթ իթմէլէրի իլան օլունուր։ 3—3

29 իյլուլ 324

Տէրսաատէթ Իլամաթը Շէրիյէ Իճրա տաիրէսինտէն

Զէօհրա Լէման հանըմին զէվճը սապրզը Մահմուտ պէյ զիմմէթինտէ իքի զրթա իլամը չէրի մուճիպինէ ալաճաղը օլան մէպպիլին թէյմինը խթիյֆաթը զրմնինտա մէտեուռը մուամալէյէին էօհանէսինտէ օլուպ մահճուզ վէ իլամը նիզամի իլէ ֆիրուխթը մահքիմ պուլունան Իսպիտարտա Կիւլֆէմ Խաթուն մահալլէսինտէ Գարաճա Ահմէտ ճատտէսինտէ վագը 108 նումէրօ իլէ մուրագգամ պիր պապ թիւթիւնճի տիւքեանընին միւլքինին պիլիթլինի իլէ տէրունինտէ միսթէգարը կէտիկինին 8 հիսսէ իթիպարբյլա նէտտի հիսսէսի վէ պագի պիր հիսսէսինին տահի 90) սէհիմ թէրթիպիյէսինտէն 95 սէհմի պունատան էվվէլ լէտէլ միւզայէտ լիրան Օսմանի 100) ղ.տան 4500) ղ. պէտէլ իլէ թալիպի իւզերինտէ թէգարրուր իթմէք օլարընտան, եւզատ պէշ զամմրյա պունատան տահա զիյատէյէ թալիպ օլանլարրն իչուն թարիխը իլանատ իթիպարէն 31 կիւն զարֆրնտա տարիրէի Իճրայա, վէ թըշ. սանինին 4ինճի չարշէնպիհ կիւնիւ ստաթ 8տէ մահալինճէ սօն միւզայէսէսի իճրա գըլընճաղընտան, նէվմը մէգքիւբտէ մահալը մէգքիւբտէ հազրը պուլընճագ մէմուրա միւրաճաաթ իթմէլէրի սօն ալֆա օլարագ Տէրսաատէթ Իլամաթը Շէրիյէ Իճրա տաիրէսինտէն իլան օլունուր։

2 թը. էվվէլ 324

Օսման վէ Մէհատին վէ Զրաաթ Նէզարէթը ճէվիլէսինտէն

Սման վէ Մէհատին վէ Զրաաթ նէզարէթի մէճլիսի իտարէ օտասը բէնճէրէլէրինէ վազը լազըմ կէլէն բանճուրլար վէ մէճլիսի իտարէ գայէմի օտալարը իլէ իթիթասլինտէքի օտա արաբնատա այրլմագ գաբունին իմալ վէ քիւշտար պու կիւնտէն իթիպարէն սէքիզ կիւն միւտէթլէ միւնագասայա վազ օլունտըղընտան, թարիպ օլանլարը բէյ ազճէլէրինի միւսթասրպէն նէզարէթը միւշարիլէյնա մէճլիսը իտարէսինէ միւրաճաաթ էյէմմէլէրի իլան օլունը։

1 թը. էվվէլ 324

ՄԷՍՍԱԺԸՐԻ

ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՏԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարբյլա Պաթում, Օսէսա, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիկ, Շերա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լէնտրա, վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսրը արասընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԻՒՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՐԼԷՆԷՆ ՎԱԲՈՐԼԱՐ

Ալաֆր. հոկտ.ին 17նճի ճ. երթէսի կիւնիւ «Գրիմէ» Գալատէսիպզէն։

Ալաֆ. հոկտ.ին 21ինճի չարշ. կիւնիւ «Սախալիէն» Սուրիա խթիթընտան։

Ալաֆ. հոկտ.ին 12նճի չարշէնպիհ կիւնիւ «Սիտօն» Գալատէսիպզէն։

Ալաֆր. հոկտ.ին 19նճը բ. երթէսի կիւնիւ «Պաղտատ» Մարսիլիատան։

ՀԱՐԱՖԹԻ ԻՏԷՃԷԹ ՎԱԲՈՐԼԱՐ

Ալաֆ. հոկտ.ին 15 նճի բէնճշէնպիհ կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սաաթ 4 տէ գաբատան Գոսթաէրն սիւվար օլտուղը «Սէնէկալ» վաբորը՝ Իզմիր, Վաթի, Պէյրութ, Անթաքիա, Մէրսին, Իսկէնտէրուն, Լարնագա Թրիպոլի, Եաֆա վէ Հայֆայա։

Ալաֆ. հոկտ.ին 19նճը բզ. էր.կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սաաթ 4 տէ գաբատան Մէլպէրթին սիւվար օլտուղը «Պաղտատ» վաբորը տօղրուտան տօղրույա Օտէսայա։

ալաֆ. հոկտ.ին 17 ինճի ճ. երթէոթ կիւնի ագշամ ալաֆ. սաաթ 4 տէ գաբատան Գաղանօվարն սիւվար օլտուղը «Գրիմէ» վաբորը Զանագզալէ, Իզմիր, Բիրէ, Ս արսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

ալաֆ. հոկտ. 21 ինճի չարշ. կիւնի ագշամ ալաֆ. սաաթ 4 տէ գաբատան Լուսմանը սիւնար օլտուղը «Սիտօն» վաբորը Սէլանիկ, Շերա, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆր. հոկտ.ին 22նճի բէնճ. կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ տէ գարթան Պոգօկնարրն սիւար օլարը Սախալիէն վաբորը Իզմիր, Բիրէ, Նաբուլիյէ, Մարսիլիյա.

Գումանիա՝ տօղրուտան տօղրույա Բարիզ, Լօնտրա, Էքս Լէպէն, Ճէնօվա վէ Բարի Լիսօն-Մէտիթէրանէ չըմճնալ-ֆէրլէրինին էն իչէք սթասիոնլարը իչուն տահի պիլէթ վէրէպիլիր։

ԵՕԼՃԸ ԲՕՍԹԱ ՎԱԲՈՐԼԱՐԸ ԻԶԻՒՆ

1 ինճի մէվզը.— Բարիզ իչուն 275 ֆր. Մարսիլիա իչուն 260 ֆր.։

2 ինճի մէվզը.— Բարիզ իչուն 200 ֆր. Մարսիլիա իչուն 160 ֆր.։

ԹԻՒՃԱՐ ԷՆԵԱԱԸ ՆԱՎԼ ԻՏԷՆ ՎԱԲՈՐԼԱՐԸ ԻԶԻՒՆ

1 ինճի մէվզը.— Բարիզ իչուն 200 ֆր. Մարսիլիա իչուն 160 ֆր.։

Ֆամիլիա իլէ կիսէնկէր իչուն խուսուսի չարթլար իլէ սուհուլէթ իպրազ օլունարը կիպի, ազիմէթ վէ ավանթ պիլէթի տահի վէրիլիր։

Տահա զիյատէ մալիւմաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Մօմխանէսէ Սիրէ Ֆրանսէզտէ մէրքէզ աճէնթէլիկինէ վէ Սթանպօլտա Պաղչէ Գաբուսընտա կէօմրիւկ գումբինտէքի աճէնթէխանէյէ միւրաճաաթ իսթէպիլիրլէր։

ՆՕՐԹՀ ՊՐԻԹԻՇ ԷՆՏ ՄԷՐՔԱԹԱՅԼ

ՎԷ

ՆՕՐԹՀՐՆ

ԵԱՆԿԸՆ ՎԷ ԷՕՄԻՐ ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ եէքիւնի	Ինկ. լիրասը	6,000,000
1907 սէնէսինտէ հասբլաթը սէնէվիյէ	» »	5,941,859
1907 » իհթիյաթ ագչէսի	» »	25,203,824

Շէրաիթը միւթէակիլէ իլէ մրգտարը մէպպաղը քիւլի օլան սիկուրթալար գապուլ օլունուր

ՄԱՐԻԹԱՅՄ

ԻՆԿԻԼԻԶ ՊԱՀՐԻ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ	Ինկ. լիրասը	500,000
Իհթիյաթ ագչէսի	» »	564,225

Խասարաթ թազմինաթը տէրհալ թէէտիյէ օլընտըղը կիպի, թէէտիյաթ ղայէթլէ զանի վէ քէմալը տալ ու հագգանիյէթլէ իճրա օլունը։

Տէրսաատէթէ ումումի աճէնթէլէր
ԳԱՌՆԻԿ ՍԵՐՈՒԵԱՆ ՎԷ ՄԱԽՏՈՒՄԸ
Գալաթա, Մէհմէտ Ալի-Բաչա Խան

Թաչրատա մուհիմմ մահալլէր իչուն միւգթէտիր աճէնթ վէքիլէրի արանըլմագտա մըր։

ՔԻՆԻՆ, ՄԻԿՕՆ ՍՈՒՅՐ

PER LO SVILUPPO E CONSERVAZIONE DEI CAPELLI

ԿԱԹԱՂԵԼ ԳՕԳԱԹԸԼԷ

ԻՍԹԻՍԱԼԻ ՂԱՅԷԹ ԳՕԼՍՑ

ՍԱՉԼԱՐԸ ԶՕՂԱԼԹՏԸՐԸՐ

ՔԼՕՓԼԷՐԻՆԻ ԳՈՒՎԼԹԼԷՇՏԻՐԻ

ՔԷԼԼԻԿԷ ԳՍՐՇԸ

ՍԱՉԼԱՐԸ ԵՈՒՄՈՒՇԱԹՏԸՐԸՐ

ԲԱՐԼԱԹՏԸՐԸՐ

Վ

ՄՈՒՀԱՖԱՉԱԼԻՏԷՐ

ԵԼԿԵԱՆԷ ՏԷՓՕՍԸ.— Միլանօտա ՄԻԿՕՆ վէ չիւրէքքեասը։

ՄԱՀԱԼԸ ՖԻՐՈՒԽԹԱԼԸՐ.— Պէյօղլունտա Թիւնէլ խանընտա Մ. Ալպէրթի Գալաթատա Մ. Սթավրօ Եանօբուլու։

Թաչրալարտան օլունան սըրբարըլար իչուն եալընըզ Միհրան Փափագեան վէ չիւրէքքեասնա միւրաճաաթ խէպիրիրլէր։ Պապը Ալի ճատտէսինտէ Նօ. եիրմի։

Լ'ԻՒՆԻՕՆ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

1828 ՎԷ 1829ՏԱ ԹԷԷՍԻ ԳԵԼԸՆՄԸՇ

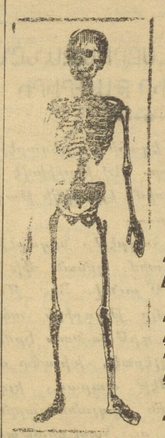
Մէրքէզը իտարէսի Բարիզսէ Վանտամ մէյտանընտա 9 նումէրօլը խուսուսի տաիրէլէրինտէ

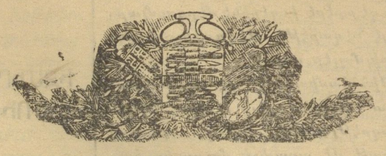
Սէրմայէ վէ իհթիյաթ 329,000,000 ֆր.։ Պու Շիրքէթ զայէթ միւսաիտ չէրաիթ իլէ Թուրքիատա սիկուրթա գայտ իսէ, Հէր նէվ սիկուրթա մուամէլէթը, մեսէլա չէրաիթ հալինտէ միւխթէլիֆ (միքսթ) թրանսում վէ սաիրէ սիկուրթալարը իճրա էյլէր։ Շիրքէթ Պանգասը Օսմանը Պանգասը տրը։ Թուրքիա վէ Մէսմալիքը Շարգիյէ իչուն միւտիրիյէթը ուսումիյէ՝ Սթանպօլտա Սուլթան Համամընտա Գաթրրճը օղլու Բասամը։

Միւտիրի Ուսումիսի ՍԻՄՕՆ ԴԱՑՍԷՐԼԵԱՆ՝
Միւտիր՝ ՄԻՀՐԱՆ Տ.-ՆԵՐՍԷՍՍԱՆ

Մէմալիքը Մահրուսէսին հէր թարաֆընտա խուսուսի ամանալարը վար տրը։

ՎԷՆՍԱՆ ՓՕՓԱՃԵԱՆ





Սթամպօլտա Պաղչէ գաբուսընտա ճէլալ պէյ խանը իթթիսալինտէ Նօ. 1 Զիգիթ Ըսգըլէթ մաղազասը

ԿԷՕՋԷ ՎԷ ՃԷՐԲԱՀԼԸՂԱ ՄԻԹԹԱԼԼԻԳ ԱԼԷԱԹ ԳԻՒՃԱՐԸ

Մէզքիւր մաղազատա կէօզէ վէ ճէրբահլըղա միւթէալլիգ էնվաի ալէաթ ու էտէվաթ թօքտան վէ բէրաքէնթէ օլարագ ֆիրուխթ օլունուր։

Էզճիւմլէ Եումչագ վէ սէրթ լաստիգաէն (գաուչուտան մամմուլ մէվատը մուխթէլիֆէ, գասրգ պաղլարը, էնվաի չիրինկալար, էլէքթրիք մաքինալարը, միղան իւլ հավա (պարօմէթր), միղան իւլ հարարէ (թէրմամէթր) վէ էյի ճինս կէօշիւքլէր պուլընմագտա տրը։

Մ. Վէնսան Փօյաճեան հէր նէվ սրբարըյաթ վէ թամիրաթը էհվէն ֆիյաթ իլէ իճրա վէ տէրէօհտէ իտէր։

ԱՆԱՏՕԼԸ ՕՍՄԱՆԼԸ ՏԷՄԻՐ ԵՕԼԸ

ԻԼԱՆ

Շերէֆհիւլ իսէն Բամազանը Շերիֆի միւնասէպէթիյլէ աթիտ կէօսթէրիլէն ալթը գաթարրն սուրէթը մուվազգաթատէ օլարագ պէրաի թէֆրիւպէ սէյր ու հարէքէթ իթթիրիլէճէկի էհալիի միւթէպէրէյէ իլան օլունուր։ չէօյլէ քի՝

653 Նէ-Գէրօլը Եօլճը գարարը մախսուսը
ԲԷՆՏԻՐ—ՀԱՑՏԱՐ ԲԱՇԱ.

		Սթ.	Տգ.	
Բէնտիք	հարէքէթ	1	31	կիսէ
Գարթալ	»	1	39	
Մալթէբէ	»	1	49	
Պօսթանճը	»	1	57	
Էրէնքէօյ	»	2	04	
Կէօզթէրէ	»	2	08	
Ֆէնէր եօլը	»	2	12	
Գըզըլ-Թօբրագ	»	2	15	
Հայտար-Բաշա	միվաս.	2	23	
	հարէքէթ	2	30	
Գարաք. Բէօբրիւ միվա.		2	50	

655 Նէ-Գէրօլը Եօլճը գարարը մախսուսը
ՊՕՍԹԱՆՃԸ—ՀԱՑՏԱՐ-ԲԱՇԱ.

		Սթ.	Տգ.	
Պօսթանճը	հարէքէթ	3	58	կիսէ
Էրէնքէօյ	»	4	04	
Կէօզթէրէ	»	4	08	
Ֆէնէր եօլը	»	4	12	
Գըզըլ-Թօբրագ	»	4	15	
Հայտար-Բաշա	միվաս.	4	23	
	հարէքէթ	4	27	
Գարաք. Բէօբրիւ միվա.		4	47	

657* Նէ-Գէրօլը Եօլճը գարարը մախսուսը
ՄԱԼԹԷԲԷ—ՀԱՑՏԱՐ-ԲԱՇԱ

		Սթ.	Տգ.	
Մալթէբէ	հարէքէթ	6	12	կիսէ
Պօսթանճը	»	6	20	
Էրէնքէօյ	»	6	26	
Կէօզթէրէ	»	6	30	
Ֆէնէր եօլը	»	6	34	
Գըզըլ-Թօբրագ	»	6	37	
Հայտար-Բաշա	միվաս.	6	45	
	հարէքէթ	6	50	
Գարաք. Բէօբրիւ միվա.		7	10	

654 Նէ-Գէրօլը Եօլճը գարարը մախսուսը
ՀԱՑՏԱՐ—ԲԱՇԱ—ՊՕՍԹԱՆՃԸ

		Սթ.	Տգ.	
Գարաք. Բէօբրիւ հարէք.		3	—	կիսէ
Հայտար-Բաշա	միվասրլէթ	3	20	
	հարէքէթ	3	25	
Գըզըլ Թօբրագ	»	3	33	
Ֆէնէր եօլը	»	3	36	
Կէօզթէրէ	»	3	40	
Էրէնքէօյ	»	3	44	
Պօսթանճը	միվասրլէթ	3	49	

656* Նէ-Գէրօլը Եօլճը գարարը մախսուսը
ՀԱՑՏԱՐ—ԲԱՇԱ—ՄԱԼԹԷԲԷ

		Սթ.	Տգ.	
Գարաք. Բէօբրիւ հարէքէթ		5	—	կիսէ
Հայտար-Բաշա	միվասրլէթ	5	20	
	հարէքէթ	5	25	
Գըզըլ-Թօբրագ	»	5	33	
Ֆէնէր եօլը	»	5	36	
Կէօզթէրէ	»	5	40	
Էրէնքէօյ	»	5	44	
Պօսթանճը	»	5	50	
Մալթէբէ	միվասրլէթ	5	57	

658 Նէ-Գէրօլը Եօլճը գարարը մախսուսը
ՀԱՑՏԱՐ ԲԱՇԱ—ԲԷՆՏԻՐ

		Սթ.	Տգ.	
Գարաք. Բէօբրիւ. հարէքէթ		8	15	կիսէ
Հայտար-Բաշա	միվասրլէթ	8	35	
	հարէքէթ	8	40	
Գըզըլ Թօբրագ	»	8	48	
Ֆէնէր եօլը	»	8	51	
Կէօզթէրէ	»	8	55	
Էրէնքէօյ	»	8	59	
Պօսթանճը	»	9	05	
Մալթէբէ	»	9	13	
Գարթալ	»	9	23	
Բէնտիք	միվասրլէթ	9	30	

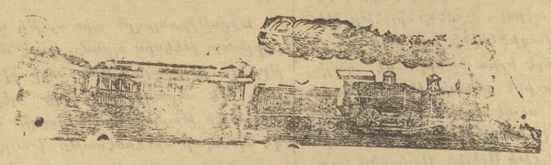
Գիւս Թէսատիֆ վաբորլար

Գարա. քէօբրիւսինտէն հար. 1.55 ագշամ
Հայտար-Բաշատան հարէքէթ 9.05 սապահ

Մէլուհաբր.— *656 վէ *657 Նիւմէրօլը գաթարլար՝ Էէյպէլիտէն կիսէ սաաթ 5 20 տագիգա վէ Պէյիւք Ատատան քէգա կիսէ սաաթ 5ի 35 տագիգա կէչէրէք հարէքէթ իսէճէք օլան վաբոր իլէ Մալթէբէ սթասիօնընտա թէսատիֆ իսէճէքլէր տիր։

ՄԻԻՏԻՐԻԹԷԹ

Հայտար-Բաշա, 22 իյլուլ էֆիէնտի սէնէ 1908



1908 ալաֆ. Մայս Լաէն իթիպարէն եէնի իրանա տէկին եօլ թարիխաը.

ՇԱՐԳ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹՏԷՆ ԵԼԷ

ՇԼՄԷՆՏԼՓԷԼԼԻՊԻ

ԳԻՇԷՐԻ ԶԷՔՄԷՏ

ՍԹԱՄՊՈԼՏԱՆ ԳԻՇԵՐԻՔ ԶԷՔՄԷՏՆԵՐ

ՆՈՒՄԷՐՕ	62	8	*10	12	*14	16	18	*20	22	*24	26	*28	30	*32	34	*36	*38	40	*42	*44	46	*48	50	52	54		
	Սապահան եօյլէսի գաատ										Վաղթէ հարէքէթ							Էօյլէնէէն ագշամ գաատ									
Սթամպոլ	6 09	6 47	7 21	7 56	8 23	8 56	9 21	9 54	10 31	11 19	12 15	1 14	1 51	2 11	2 44	3 31	4 02	4 29	5 01	5 24	5 54	6 26	6 49	7 10	8 26		
Գումգաբու	6 24	6 57	7 41	8 06	8 38	9 06	9 36	10 12	10 41	11 29	12 15	1 14	1 41	2 26	2 54	3 41	4 12	4 39	5 11	5 34	6 04	6 36	6 59	7 30	8 36		
Եէնիգաբու		7 01	7 45	8 10	8 42	9 10	9 40	10 17	10 45	11 33	12 19	1 18	1 45	2 30	2 58	3 45	4 16	4 43		5 38	6 08		7 03	7 4	8 41		
Սամսթա		7 07	7 51	8 15	8 47	9 15	9 45	10 2[illegible]	10 51	11 38	12 24	1 [illegible]	1 50	2 36	3 03	3 49	4 21	4 48		5 43	6 13		7 08	7 39	8 47		
Եէնիգէուլ	6 43	7 12	7 56	8 24	8 52	9 22	9 48	10 29	10 [illegible]	11 43	12 29	1 28	1 53	2 41	3 08	3 54	4 26	4 53		5 48	6 18		7 13	7 44	8 52		
Մագրիբէօյ	7	7 37	8 11	8 31	9 09	9 37		10 44	1[illegible]	11 [illegible]	1[illegible]	39	40		2 53	3 21	4 [illegible]	4 38	5 03	6 03	6 31	6 54	7 25	7 56	9 04		
Այթէֆանօս	7 18	7 47	8 21		9 21	47		10 54		1[illegible]		1 12		3 13		4 45	4 10		5 39	6 13		7 04	7 3[illegible]	8 06	9 14		
Գիւլիւք Զէքմէճէ	7 28				9 29							2					4 [illegible]						7 45				

ԳԻՇԵՐԻՔ ԶԷՔՄԷՃԷՏԷՆ ՍԹԱՄՊՈԼ

ՆՈՒՄԷՐՕ	9	11	13	15	17	19	*21	23	25	27	29	31	33	**35	37	39	41	43	**45	47	**49	51	**53	**55	57	**59	61	**58A
	Սապահան եօյլէսի գաատ										Վաղթէ հարէքէթ							Էօյլէնէէն ագշամ գաատ										
Գիւլիւք Զէքմէ[illegible]		6 39									10 19				12 51		2 28							6 08			7 20	8 07
Այթէֆանօս	6 18	6 50	7 27	8 01		8 25	8 59		9 59	10 30				11 41	1 02		2 39		3 9		4 52		5 49	6 19		7 15	7 35	8 27
Մագրիբէօյ	6 30	7 02	7 39	8 13		8 38	9 11		9 36	10 11	10 42		11 26	11 53	1 14	2 24	2 51	3 41	4 11		5 05	5 31	6 01	6 31	6 56	7 27	7 51	8 39
Եէնիգէուլ	6 45	7 14	7 54		8 26	8 50		9 24	9 46	10 26	10 54	11 14	11 41	12 04	1 26	2 39	3 06	3 56	4 24	4 54	5 19	5 46	6 16	6 44	7 11	7 42	8 16	8 51
Սամսթա	6 49	7 18	7 58		8 30	5 54		9 28	9 52	10 29	10 58	11 17	11 44	12 07	1 29	2 42	3 10	4	4 27	4 58	5 22	5 50	6 20	6 47	7 15	7 46		8 55
Եէնիգաբու	6 54	7 24	8 03		8 35	8 59		9 33	9 57	10 34	11 03	11 22	11 49	12 12	1 34	2 47	3 15	4 05	4 32	5 04	5 27	5 56	6 26	6 52	7 21	7 52		9
Գումգաբու	6 59	7 29	8 08	8 31	8 40	9 04	9 29	9 38	10 02	10 39	11 08	11 27	11 54	12 17	1 39	2 52	3 21	4 10	4 37	5 09	5 32	6 02	6 31	6 57	7 28	8 02	8 34	9 05
Ոթամպոլ	7 07	7 37	8 16	8 39	8 48	9 1[illegible]	9 37	9 46	10 10	10 47	11 16	11 35	12 02	12 25	1 47	3	3 29	4 18	4 45	5 17	5 40	6 10	6 42	7 05	7 36	8 10	8 43	9 13

* Այթէֆանօս իլէ Գիւլիւք Զէքմէճ արաբնտաքի ճումատա վէ բազար գաթարլարընդն իլան թարիխաը զէյրեք միւնասէբէթ տիր։
** Գիւլիւք Զէքմէճէ իլէ Այթէֆանօս արաբնտաքի ճումատա վէ բազար գաթարլարընդն իլան թարիխաը զէյրեք միւնասէբէթ տիր։

Ա.—Իչուս Թրէն՝ եօլընդզ ճումատա վէ բազար կէնարլրի էյլէյէճէք տիր։

Խիսաար.— Նէկիր իրանա տէկին 10, 14, 20, 44, 46, 9, 13 33, 53 վէ 57 նումէրօլը գաթարլար՝ Եօլընդզ 4 տագիգա Զէյթունբուրնընտա տուրաճաղլար։ Բէք ս գատար Տէվրէկլի օրմանա տէրվիշլէր՝ գիրա իսիմրնա հէր գաթարա բապ գանընտաղլար տրը։ Լաքին հէվարէի սան հիրքիր՝ Հարիրէ 61 վէ 62 նումէրօլը գաթարլարտա գապուլ պունանաղլար տրը։ Նարգի էվրօտանը գագիթր՝ Ֆէրաատտէ տաաթ իլէ գէրբէ 4 տագիգա իլէրի տիր։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹՏԷՆ ՀԱՐԷՔԷԹ ԻՏԷՆ ԳԱԹԱՐԼԱՐ (Ճումատա վէ բազար կիսկէրի)

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՕՍԸ	20	24	28	32	36	38	42	44
Սթամպոլ	10	14	Վագթը հարէքէթլէրի					
Այթէֆանօս	8 23	9 21	10 56	12 07	1 52	3 05	4 21	4 50	5 44	6 18
Ֆլորիա	8 32	9 30	11 05	12 16	2 01	3 14	4 30	4 59	5 [illegible]2	6 27
Գիւլ. Զէք.	8 34	9 32	11 07	12 18	2 03	3 16	4 32	5 01	5 54	6 29

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹԷ ԱԶԻՄԷԹ ԻՏԷՆ ԳԱԹԱՐԼԱՐ

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՕՍԸ	21	35	45	49	53	55	59
Սթամպոլ	Վագթը հարէքէթլէրի						
Գիւլ. Զէքմէճ	8 48	11 27	3 46	4 38	5 30	6 02	6 56	7 20
Ֆլորիա		11 31	3 49	4 42	5 36	6 0[illegible]	7 03	7 27
Այթէֆանօս	8 5[illegible]	11 39	3 57	4 50	5 44	6 17	7 11	8 5